

UNSER *Teublitz*



Teublitz 
Genau unser Mitteilungsblatt

- Volksfest vom 13. Mai bis 17. Mai 2026 im Stadtpark | SEITE 22
- Erweiterungsbau der Telemann-Schule ist voll im Zeitplan | SEITE 05
- Neue Fußgängerbrücke zur „Höllohe“ eröffnet | SEITE 07

Die ideale Geschenk-Idee: Der ITU-Gutschein!

Teublitz Einkaufsgutschein der Interessengemeinschaft Teublitz Unternehmer



**Einkaufsmöglichkeit
in vielen Fachbetrieben
Für besondere Anlässe
das ideale Geschenk**

Alle Mitgliedsbetriebe der ITU Teublitz sind auf der Rückseite des Gutscheins aufgeführt. Zu erkennen auch an dem ITU-Aufkleber am Eingang.

**Teilnehmende
Mitgliedsbetriebe
findet man unter
www.itu-teublitz.de**

Kaufen kann man die Einkaufsgutscheine in den Teublitz Ausgabeinstellen:

Autohaus Vetterl | Optik Langen | AVIA Tankstelle (Regensburger Str. 33) | Hauptfiliale Bäckerei Moser



AUTOHAUS VETTERL

- » Ihr Partner beim Neuwagenkauf
- » Nissan-Spezialist
- » Ihr Dienstleister rund um's Auto
- » Ihr freundliches Autohaus

AUTOHAUS VETTERL e.K.

Inhaber Christian Forster
Maxhütter Str. 15 · 93158 Teublitz

Öffnungszeiten Autohaus:

Mo. - Do.: 8:00 - 17:00 Uhr
Fr.: 8:00 - 16:00 Uhr; Sa.: 9:00 - 12:00 Uhr

VETTERL AUTOPARK

Gewerbepark 11 · 93158 Teublitz

Öffnungszeiten Autopark:

Montag - Freitag
nach Terminvereinbarung

Telefon 09471-9927-0 · Fax 09471-9927-27
www.nissan-vetterl.de · info@nissan-vetterl.de

Folgen Sie uns
auf Facebook
und Instagram



**Aktuelle Angebote verschiedener Marken:
Direkt vor Ort oder unter www.nissan-vetterl.de**

Finanzierung aller Fahrzeuge auch ohne Anzahlung zu günstigen Konditionen!

DER BÜRGERMEISTER

Liebe Teublitzerinnen und Teublitzer,

Ich möchte mich an dieser Stelle ganz herzlich für das Vertrauen bedanken, das Sie mir mit meiner **Wiederwahl zum Ersten Bürgermeister** entgegengebracht haben. Dieses klare Votum ist für mich Ansporn und Verpflichtung zugleich, mich auch in den kommenden Jahren mit voller Kraft für unsere Heimatstadt einzusetzen.

Mein Dank gilt ebenso allen Bürgerinnen und Bürgern, die von ihrem Wahlrecht Gebrauch gemacht haben, sowie allen Kandidatinnen und Kandidaten, die bereit waren, Verantwortung für unsere Stadt zu übernehmen.

Mit der Wahl wird sich auch die Zusammensetzung unseres Stadtrates verändern. In den kommenden Wochen beginnt für das neu gewählte Gremium eine gemeinsame Aufgabe: die Zukunft unserer Stadt verantwortungsvoll zu gestalten und wichtige Entscheidungen für Teublitz zu treffen. Die detaillierten Ergebnisse der Stadtratswahl finden Sie im Innenteil dieser Ausgabe.

Ein bedeutender Meilenstein der vergangenen Wochen war zudem die **Eröffnung unserer neuen Stadtbücherei in der Regensburger Straße 94**. Mit dem neuen Standort ist ein moderner und einladender Ort entstanden, der weit mehr als nur Bücher bietet: ein Treffpunkt für Bildung, Begegnung und Austausch für Menschen jeden Alters. Ich lade Sie herzlich ein, die neuen Räumlichkeiten selbst zu besuchen und dieses besondere Angebot für unsere Stadt kennenzulernen.

Auch finanziell wurden wichtige Weichen gestellt: **Der Stadtrat hat den Haushalt für das Jahr 2026 beschlossen** und damit zugleich den Rahmen für die Finanzplanung und anstehende Investitionen in den kommenden Jahren gesetzt. Gerade in herausfordernden Zeiten ist eine verantwortungsvolle und vorausschauende Finanzpolitik von großer Bedeutung. Über die einzelnen Projekte und Vorhaben werden wir Sie in der Sommerausgabe unseres Mitteilungsblattes ausführlicher informieren.



Thomas Beer, Erster Bürgermeister

Mit Vorfreude blicken wir außerdem bereits auf ein besonderes Ereignis im Veranstaltungskalender unserer Stadt: **Vom 13. bis 17. Mai findet wieder unser traditionsreiches Teublitzer Volksfest im Stadtpark statt**. Fünf Tage lang stehen Gemeinschaft, Musik, bayerische Schmankerl und gesellige Stunden im Mittelpunkt. Ich freue mich schon heute darauf, viele von Ihnen dort persönlich zu treffen und gemeinsam ein paar schöne Stunden zu verbringen.

Ich danke Ihnen allen für Ihr Vertrauen, Ihr Engagement und Ihre Verbundenheit mit unserer Stadt.

Es grüßt Sie herzlich

Ihr Bürgermeister
Thomas Beer

INHALTSVERZEICHNIS

■ DIE STADTVERWALTUNG INFORMIERT	SEITE 04
■ NEUES VOM STADTRAT	SEITE 16
■ LEBEN IN TEUBLITZ	SEITE 22
■ UNSERE STADTBÜCHEREI	SEITE 35
■ AKTIV DABEI	SEITE 36
■ AUS UNSERER STADTGESCHICHTE	SEITE 37



Bereits im 22. Jahr bietet der Verein zur Förderung und Betreuung von Kindern e.V. in den Sommerferien für 4 Wochen eine Ferienbetreuung für Kinder im Vor- und Grundschulalter an. (Quelle: pixabay)

KINDER UND JUGENDLICHE

Ferienbetreuung in den Sommerferien

Bereits im 22. Jahr bietet der Verein zur Förderung und Betreuung von Kindern e.V. in den Sommerferien für 4 Wochen eine Ferienbetreuung für Kinder im Vor- und Grundschulalter an.

Für alle Eltern, die sich nicht 6 Wochen frei nehmen können, die keine Großeltern oder andere Verwandte in der Nähe haben, die eine qualifizierte Betreuung für ihre Kinder wollen, die sich nicht für 6 Wochen „Programm“ für ihre Kinder überlegen wollen.

Für alle Kinder, die Lust auf Bewegung, Ausflüge, Spaß, Spiel und kreative Beschäftigung haben, die gerne mit Gleichaltrigen zusammen sind, die in den Ferien nicht in den Urlaub fahren, die keine Lust auf Langeweile haben.

Wo?

In den Räumen der Ganztagsbetreuung der Mittelschule, Im Naabtalpark 1 b, 93133 Burglengenfeld

Wann?

17. August bis 11. September 2026 (wochenweise o. mind. 3 Tage/Woche)

Zeit?

von 7:45 Uhr bis 14:00 Uhr oder 7:45 Uhr bis 16:00 Uhr

Wer?

Kinder von ca. 6 – 12 Jahren

Kosten?

12,00 € / Tag bis 14:00 Uhr
15,50 € / Tag bis 16:00 Uhr
Für Ausflüge fallen gegebenenfalls noch zusätzliche Kosten an. Der Verein zur Förderung und Betreuung von Kindern e.V. bietet die Ferienbetreuung als besonderes, zusätzliches Angebot für Familien an.

Warum?

Weil sie berufstätige Eltern, Alleinerziehende und alle, die die Ferien zu Hause verbringen, unterstützen und entlasten wollen. Es erfolgt ein Aufnahmestopp bei Erreichen der Höchstteilnehmerzahl. Weitere Informationen und das Anmeldeformular finden Sie unter www.kinderkrippe-burglengenfeld.de/ferienbetreuung.

Ihre Ansprechpartnerin der Ferienbetreuung:

Edith Schatz, Dipl. Sozialpädagogin (FH)
Tel: +49 (0) 9471 604051-0
Mobil: +49 (0) 151 40375418
info@kinderkrippe-burglengenfeld.de

Quelle: Verein zur Förderung und Betreuung von Kindern e.V.

BÜRGER-SERVICE

Wichtige Stellen von A-Z

Apotheken-Notdienst

www.aponet.de/service/notdienstapothekerfinden

Bürgerserviceportal

buergerservice-portal.de/bayern/teublitz

Grüngutannahmestelle Huber

Brucknerstr. 5, 93158 Teublitz
Montag bis Samstag:
09:00 Uhr - 12:00 Uhr und
15:00 Uhr - 18:00 Uhr

Interkommunaler Recyclinghof

Am Eisenwerk 10, 93158 Teublitz
Telefon: +49 (0) 9471 9922 70
Montag: 14.00 Uhr-19.00 Uhr
Dienstag: 13.00 Uhr-19.00 Uhr
Mittwoch: 13.00 Uhr-19.00 Uhr
Donnerstag: geschlossen
Freitag: 9.00 Uhr-12.00 Uhr
Samstag: 8.00 Uhr-12.00 Uhr

Kinder- und Jugendtreff im MGH

Rötlsteinstr. 35, 93158 Teublitz
Telefon: +49 (0) 9471 9922 52
Donnerstag: 15.00-18.00 Uhr
Freitag: 15.00-19.00 Uhr

Kleiderkammer Städtedreieck

Berggasse 3, 93133 Burglengenfeld
Annahme jeweils am letzten
Samstag im Monat, 9.00-12.00 Uhr
Ausgabe Dienstag 14.00-19.00 Uhr
Ausgabe Mittwoch 9.00-11.00 Uhr

Kommunale Bestattungen gKU

Regensburger Str. 102, 93158 Teublitz
Telefon: +49 (0) 9471 8074 93
E-Mail: gku@burglitz.de
www.kommunale-bestattungen.de

Schwerbehindertenvertretung Städtedreieck

Telefon: +49 (0) 160 90918508
E-Mail: bianca.haertl@teublitz.de

Stadtbücherei Teublitz

Regensburger Str. 94, 9315 Teublitz
Montag: 15.30-19.00 Uhr
Dienstag: 9.30-18.00 Uhr (durchgehend)
Donnerstag: 9.30-12.00 Uhr
sowie 13.00-17.00 Uhr

Tafel-Ausgabestelle im Städtedreieck

Ockerstr. 4, 93142 Maxhütte-Haidhof
Telefon: +49 (0) 9431 38160

VHS im Städtedreieck

Regensburger Str. 20,
93142 Maxhütte-Haidhof
Telefon: +49 (0) 9471 3022-333
www.vhs-schwandorf-land.de

Wild- und Freizeitpark Höllohe

Höllohe 1, 93158 Teublitz
täglich von 8.00-18.30 Uhr geöffnet
www.wildpark-hoellohe.de



Die Stadtratsmitglieder Johann Schmid (Freie Wähler), Renate Frey-Forster (SPD), Georg Fleischmann und Benjamin Liebl (beide CSU) zusammen mit Bürgermeister Thomas Beer, Architekt Alfred Popp, Planer Reinhard Gürtler sowie Sabine Eichinger und Patrick Schmitt (v.li.) vom städtischen Bauamt bei der Baustellenbesichtigung an der Telemann-Schule Teublitz. (Foto: Thomas Stegerer)

BAUFORTSCHRITT

Erweiterungsbau der Telemann-Schule ist voll im Zeitplan

Die Bauarbeiten für den Erweiterungsbau der Ganztagschule an der Telemann-Grund- und Mittelschule schreiten derzeit planmäßig voran. Um sich einen aktuellen Eindruck vom Baufortschritt zu verschaffen, trafen sich Mitte April Stadtratsmitglieder und beteiligte Planer mit Bürgermeister Thomas Beer und Bauamtsmitarbeitern vor Ort. Das Ziel der Inbetriebnahme zum neuen Schuljahr kann aller Voraussicht nach erreicht werden.

Den Rundgang über die Baustelle leitete der Schwandorfer Architekt Alfred Popp gemeinsam mit Bauamtsleiterin Sabine Eichinger. Neben Erstem Bürgermeister Thomas Beer nahmen auch Vertreterinnen und Vertreter der Stadtverwaltung sowie der beteiligten Planungsbüros teil. Ebenso verschafften sich die Stadtratsmitglieder Johann Schmid (Freie Wähler), Renate Frey-Forster (SPD), Georg Fleischmann und Benjamin Liebl

(beide CSU) vor Ort einen Überblick über den aktuellen Baufortschritt. „Es ist schön zu sehen, wie gut dieses wichtige Projekt vorankommt. Mit dem Erweiterungsbau schaffen wir die Voraussetzungen, um den künftigen Rechtsanspruch auf Ganztagsbetreuung zuverlässig erfüllen zu können und gleichzeitig moderne Rahmenbedingungen für unsere Schülerinnen und Schüler zu bieten“, betont Bürgermeister Thomas Beer.

Ein Großprojekt mit planmäßiger Umsetzung
Dabei wurde deutlich: Das Projekt „Erweiterung Ganztagschule Teublitz“ befindet sich weiterhin im vorgesehenen Zeit- und Kostenrahmen. Der Rohbau des Erweiterungsbauwerks ist inzwischen vollständig abgeschlossen. Auch Fenster sowie ein Großteil der technischen Installationen wurden bereits eingebaut. Auch die Pfosten-Riegel-Fassade wurde montiert und der Estrich gegossen.

Danach folgte eine etwa einwöchige Trockenphase, bevor mit dem Innenausbau weitergemacht wurde.

Erweiterung für den Rechtsanspruch auf Ganztagsbetreuung

Der Erweiterungsbau schafft zusätzliche Räume für die Ganztagsbetreuung sowie eine deutlich erweiterte Mittagsversorgung. Mit der Fertigstellung investiert die Stadt Teublitz gezielt in eine moderne und zukunftsfähige Bildungsinfrastruktur. Die Nutzung des Gebäudes ist zum Beginn des neuen Schuljahres im September 2026 geplant. Mit dem Erweiterungsbau reagiert die Stadt frühzeitig auf den ab dem Schuljahr 2026/27 geltenden Rechtsanspruch auf Ganztagsbetreuung in der Grundschule und schafft gleichzeitig moderne Rahmenbedingungen für Betreuung, Verpflegung und gemeinsames Lernen.

Frühjahrs
TRENDS
2026
eingetroffen!



FOLGEN SIE
UNS SCHON?



Inh.: Christiane Langen
Regensburger Str. 64
93158 Teublitz
Tel. (09471) 606263
Fax (09471) 606264
brillen@optik-langen.de
www.optik-langen.de

Abschleppdienst und Pannenhilfe

- **Hol-/Bringservice**
- **Kfz-Unfall-**
instandsetzung
- **Kfz-Reparaturen**
- **Reifendienst**
- **An- u. Verkauf von**
Unfallfahrzeugen
- **Mietwagen**
- **24 Std. Pannen-**
u. Bergedienst

Auto-Service
Baumann

Im Gewerbepark 7
93158 Teublitz
Tel. (0 94 71) 9 92 60
Fax (0 94 71) 99 26 12

Im Auftrag des

ADAC

☎ **0180/2 22 22 22**



1234 Taxi und
Omnibusunternehmen GmbH

Taxifahrten aller Art
Krankentransporte
Rollstuhlfahrten
Flughafentransfer



HIER
KÖNNTE IHRE
WERBUNG STEHEN

INFOS:
09471-301234
MEDIENVERLAG KREML



Bürgermeister Thomas Beer (2. v. r.) machte sich gemeinsam mit den Projektbeteiligten ein Bild von der neuen Höllohe-Brücke: Peter Roidl (Bauhofleiter), Tragwerksplaner Konrad Kraus, Josef Wilhelm (Fa. Metallbau Duschinger), Florian Schmidbauer (Fa. Strabag), Bauamtsleiterin Sabine Eichinger und Siegfried Frankel (Fa. Strabag) (vo. li. n. re.). (Foto: Julia Lösche)

BARRIEREFREIHEIT

Freie Bahn zur Höllohe: Neue Fußgängerbrücke eröffnet

Ende März 2026 wurde die neue Fußgängerbrücke zum Wild- und Freizeitpark „Höllohe“ fertiggestellt. Rund eine Woche später fand im Beisein von Bürgermeister Thomas Beer, Bauamtsleiterin Sabine Eichinger sowie Vertretern der beteiligten Firmen die offizielle Abnahme statt. Damit haben Anwohnerinnen und Anwohner die fußläufig in die Höllohe wandern wollen, wieder freie Bahn.

Beim gemeinsamen Vor-Ort-Termin Anfang April 2026 wurde nicht nur der reibungslose Ablauf der Bauphase besprochen, sondern auch das Ergebnis, das sich sehen lassen kann. Die neue Brücke ist modern gestaltet, langlebig und barrierefrei. Zugleich wird sie auf lange Sicht den Anforderungen der kommenden Jahre gerecht. Bürgermeister Thomas Beer zeigte sich zufrieden mit dem Abschluss der

Maßnahme: „Mit der neuen Brücke ist es uns gelungen, eine sichere und zukunftsfähige Lösung zu schaffen.“

Modern, langlebig und barrierefrei
Nach der notwendigen Sperrung im vergangenen Jahr sei es allen Beteiligten ein großes Anliegen gewesen, vor allem auf lange Sicht nachhaltig zu bauen. Dass die Brücke nach längerer Planungsphase pünktlich zum Start des Frühlings freigegeben werden konnte, sei ein starkes Signal und eine große Erleichterung für alle lokalen Gäste der Höllohe, so der Bürgermeister. Durch den diesjährigen strengen Winter, konnten die Bauarbeiten erst im Februar 2026 beginnen, wurden dann aber zügig umgesetzt. Die Kombination aus vorbereitenden Tiefbauarbeiten und der parallelen Fertigung der Stahlkonstruktion erwies sich dabei als äußerst effiziente Lösung. Die neue Brücke wurde von der

Teublitzer Schlosserei Duschinger vollständig aus Stahl gefertigt. Für die Tiefbauarbeiten wurde mit der Baufirma Strabag zusammengearbeitet. Für die Neuerrichtung der Brücke wurden rund 90.000 Euro fällig.

Sicherheit und Zugänglichkeit im Einklang

Das Bauwerk überzeugt neben Stabilität und Witterungsbeständigkeit, auch durch die barrierefreie Ausführung ohne Stufen. Noch umgesetzt wurde in der Zwischenzeit eine „Hürde“ zur Verkehrssicherung vor der Einmündung in die Kreisstraße SAD 5, sodass gleichermaßen auf Barrierefreiheit und auch auf die Sicherheit geachtet wird. Fest steht aber bereits jetzt: Durch die Freigabe der Brücke gibt es wieder einen sicheren und attraktiven Zugang zum beliebten Naherholungsgebiet - für alle Teublitzerinnen und Teublitzer sowie Gäste aus Nah und Fern.



Bürgermeister Thomas Beer (links) überzeugte sich zusammen mit Bauhofleiter Peter Roidl und Bauhofmitarbeiter Ludwig Ullmann (sitzend) von der neuen Sitzgruppe beim Bolzplatz am Premberger Anger. (Foto: Thomas Stegerer)

BÜRGERHAUSHALT 2025

Neue Sitzgruppe am Premberger Anger

Am Premberger Anger wurde pünktlich zum Frühlingsstart im März eine neue Sitzgruppe errichtet. Damit wurde ein Vorschlag aus dem Bürgerhaushalt 2025 realisiert.

Die Idee stammt von Premberger Eltern. Hintergrund war der Wunsch nach einer Aufenthaltsmöglichkeit für Begleitpersonen, deren Kinder regelmäßig

den Bolzplatz als Treffpunkt zum Fußballspielen nutzen.

Die Sitzgruppe wurde durch Mitarbeiter des städtischen Bauhofs unter der Leitung des stellvertretenden Bauhofleiters Andreas Kobler befestigt und aufgestellt. Sie besteht aus einem Tisch sowie zwei Sitzbänken und ist in der Farbe Tannengrün (RAL 6009) gehalten, sodass sie sich harmonisch in die Umgebung einfügt.

Ursprünglich war eine Platzierung zwischen Spielplatz und Bolzplatz gewünscht, um beide Bereiche gleichzeitig im Blick zu behalten. Dies ließ sich jedoch aus örtlichen Gegebenheiten nicht umsetzen. Stattdessen wurde die Sitzgruppe mittig am Bolzplatz positioniert, wobei auch die Pflege der Mähflächen berücksichtigt wurde und eine entsprechende Anordnung am Rand erfolgte.

Die neue Sitzgelegenheit bietet nun einen attraktiven Treffpunkt für Eltern und Besucherinnen und Besucher und trägt zur weiteren Aufwertung des Premberger Angers bei. Für die Umsetzung der Maßnahme fielen Kosten in Höhe von rund 3.500 Euro an.

ANZEIGE

HÖRBERATUNG | HÖRSYSTEME | HÖRSCHUTZ

OHREN AUF. LEBEN AN!

ECHTES HANDWERK FÜR ECHTE MOMENTE.



DAS HÖRHAUS

FILIALE TEUBLITZ
FILIALE BURGLINGENFELD
FILIALE MAXHÜTTE
FILIALE REGENSTAU

☎ 09471 6065810
☎ 09471 6223
☎ 09471 6058652
☎ 09402 70414





Die beiden Vorschlaggeberinnen Marianne Beer (vorne links) und Simone Fromm (vorne rechts) vom GOV Münchshofen zusammen mit Bauhofleiter Peter Roidl, Bürgermeister Thomas Beer und Kämmerer Georg Beer (hintere Reihe, v.li.) bei der neuen „Relax-Liege“ am Münchshofener „Hütwirl“. (Foto: Thomas Stegerer)

BÜRGERHAUSHALT 2025

Neue Relax-Liege am „Hütwirl“ in Münchshofen

Ein weiterer Vorschlag aus dem Bürgerhaushalt der Stadt Teublitz wurde umgesetzt: Am Spielplatz in der „Uferstraße“ beim Freizeitareal Hütwirl im Ortsteil Münchshofen wurde eine neue drehbare

Relax-Liege errichtet. Diese lädt Besucherinnen und Besucher künftig zum Verweilen und Entspannen mit Blick in die Natur und auf die Naab ein.

Der Vorschlag stammt von Marianne Beer und Simone Fromm vom Gartenbau- und Ortsverschönerungsverein Münchshofen. Eingereicht wurde die Idee im Rahmen des Bürgerhaushalts 2025. Ziel des Vorschlags war es, eine zusätzliche Aufenthaltsmöglichkeit zu schaffen – insbesondere für Seniorinnen und Senioren, Anwohnerinnen und Anwohner sowie Eltern, die ihre Kinder während des Spielens am nahegelegenen Spielplatz begleiten. Durch die unmittelbare Nähe zum Radweg eignet sich der Standort zudem hervorragend als kurzer Rastplatz für Radfahrerinnen und Radfahrer. Die Umsetzung der Maßnahme erfolgte durch den städtischen Bauhof. Sowohl die Vorbereitung des Standorts als auch den Aufbau und die Montage der Liege wurden in Eigenregie durchgeführt. Für die Umsetzung des Bürgerhaushalts-Vorschlags fielen Gesamtkosten in Höhe von rund 2.350 Euro an. Mit der neuen Relax-Liege wurde eine weitere attraktive Möglichkeit geschaffen, das Freizeitareal Hütwirl als Treffpunkt und Erholungsort aufzuwerten.

Weitere Informationen zum Bürgerhaushalt der Stadt Teublitz finden Sie unter: www.teublitz.de/buergerhaushalt

BITTE BEACHTEN

Kanalspülung im Stadtgebiet Teublitz

Am Montag, den 22. Juni 2026 beginnt die Spülung der Schmutz- und Mischwasserkanäle. Die Arbeiten dauern rund 4 Wochen an.

Ausgeführt werden die Arbeiten vom Kanaltrupp des Abwasserzweckverbandes in Zusammenarbeit mit der Firma Lober aus Neunburg vorm Wald. Die Arbeiten werden voraussichtlich

bis zum 20. Juli 2026 beendet sein. Einschränkungen für die Bürgerinnen und Bürger sind nicht zu erwarten, da der Schmutzwasserabfluss im Zuge der Arbeiten nicht behindert wird. Sollten Sie dennoch aus früheren Jahren von Problemen im Zuge der Kanalspülung wissen, dann melden Sie sich telefonisch unter der 09471 9922-0.



Ab 22. Juni 2026 werden die Schmutz- und Mischwasserkanäle gereinigt. (Grafik: Thomas Stegerer)

Zusätzlich steht das Betriebspersonal während der Spülarbeiten als Ansprechpartner zur Verfügung.

BAUNTERNEHMUNG M. BLÖTH GMBH

Im Gewerbepark 6 . 93158 Teublitz
09471 - 9 09 91
www.bloeth.de
info@bloeth.de

Der starke Partner vom Fach

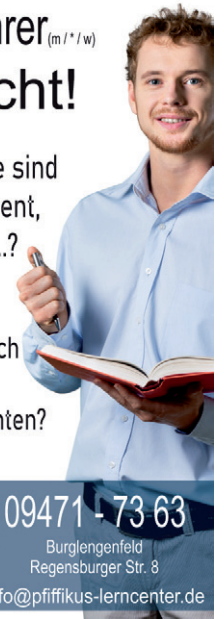





Nachhilfelehrer (m/f/w) gesucht!

Sie sind
Abiturient, Student,
Lehrer, ...?

Sie können
Mathe u./o. Englisch
u./o. BWR ...
unterrichten?



IHR JOBKONTAKT

Piffikus
LernCenter

09471 - 73 63

Burglengenfeld
Regensburger Str. 8

info@piffikus-lerncenter.de




UM IHRE BÄCKEREI ZU SEIN ☺ GEBEN WIR ALLES!

FEEDBACK & LESERFRAGEN

Wir beantworten Ihre Fragen

Gefällt Ihnen UNSER Teublitz?
Haben Sie Ideen oder Vorschläge?
Die eine oder andere bestimmte Frage?
Ihnen ist ein bestimmtes Anliegen
wichtig? Dann melden Sie sich
direkt bei uns! Schreiben Sie uns
eine E-Mail an: presse@teublitz.de

H. TREML

Güterstraße 9
93142 Maxhütte-Haidhof
Tel.: 09471/301240
www.h-treml-gmbh.de



Auf Wunsch übernehmen wir für Sie die komplette Badsanierung
und erstellen Ihnen gerne ein kostenloses Angebot!
"Ein Ansprechpartner der alles für Sie plant und organisiert"

Leistungen die unser Gewerk nicht betreffen, werden durch unsere Partner-Fachfirmen ausgeführt

Ihre
Gesundheit
liegt uns
am Herzen.

Rosen  *Apotheke*

Apotheker Stefan Wiesent
Regensburger Str. 41
93158 Teublitz
Tel. 0 94 71 / 96 02

www.Rosen-Apotheke-Teublitz.de



Bürgermeister Thomas Beer, stellvertretender Geschäftsleiter Georg Beer, Michael Sendbühler und Markus Schießl vom Fischereiverein Teublitz, Wasserwachtsworstand Markus Frey und Maximilian Häckl (v.li.) von der Firma Roider aus Lupburg während der Mäharbeiten in der Badestelle „Höllohe“ Teublitz. (Foto: Thomas Stegerer)

MÄHBOOT IM EINSATZ

Maßnahmen gegen Algenbewuchs an der Badestelle „Höllohe“ gestartet

Damit Badegäste auch in diesem Sommer ungetrübten Freizeitspaß genießen können, liefen Mitte April an der Badestelle „Höllohe“ umfangreiche Pflegearbeiten im Gewässer. Ziel der Maßnahmen ist es, den zunehmenden Algen- und Pflanzenbewuchs im See einzudämmen und die Wasserfläche für Badegäste attraktiv zu halten.

Ab der zweiten April-Woche 2026 ist dafür ein Mähboot im Einsatz. Die Firma Roider aus Lupburg führt die Arbeiten durch. Dabei wurden die im See gewachsenen Wasserpflanzen zunächst abgeschnitten und anschließend eingesammelt sowie fachgerecht entsorgt. Insgesamt waren für den Mähbooteinsatz rund sieben Arbeitstage vorgesehen. Die Kosten

belaufen sich auf insgesamt etwa 13.000 Euro. Zusätzlich wurde bereits Ende März 2026 eine weitere Maßnahme umgesetzt: Graskarpfen mit einer Größe von etwa 20 bis 25 Zentimetern wurden in das Gewässer eingesetzt. Diese Fische ernähren sich unter anderem von Wasserpflanzen und tragen so auf natürliche Weise zur Reduzierung des Bewuchses bei. Für den Besatz entstanden Kosten von rund 2.300 Euro. Sobald die Tiere eine größere Größe erreicht haben, werden sie vom Fischereiverein wieder entnommen. Von den laufenden Arbeiten überzeugten sich vor Ort Bürgermeister Thomas Beer und der stellvertretende Geschäftsleiter Georg Beer gemeinsam mit Vertretern des

Fischereivereins Teublitz sowie Wasserwachtsworstand Markus Frey. Ebenfalls beim Start der Maßnahmen anwesend war Bauhofleiter Peter Roidl.

Die Maßnahmen gehen auf einen Beschluss des Bau- und Umweltausschusses aus dem vergangenen Jahr zurück. Hintergrund waren vermehrte Hinweise und Beschwerden von Badegästen über den zunehmenden Pflanzenbewuchs im Bereich der Badestelle. Mit den nun umgesetzten Maßnahmen soll langfristig für eine bessere Wasserqualität und mehr Badekomfort gesorgt werden.

Weitere Informationen zur den Badestellen in Teublitz finden Sie unter www.teublitz.de/badestellen

ANSPRECHPARTNER

Wir sind gerne für Sie da!



Liebe Teublitznerinnen und Teublitzner,
 Sie haben ein Anliegen? Dann zögern
 Sie nicht uns zu kontaktieren.

So erreichen Sie uns:
 Telefon- oder Faxnummer
 +49 (0) 9471 9922-...
 Durchwahl Ansprechpartner

Öffnungszeiten
 Montag und Freitag:
 von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr
 Dienstag und Donnerstag:
 von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr
 von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr
 Mittwoch geschlossen

Stadtverwaltung Teublitz
 Platz der Freiheit 7
 93158 Teublitz
 Tel. +49 (0) 9471 9922-0
 Fax +49 (0) 9471 97852
 info@teublitz.de
 www.teublitz.de

Funktion	Ansprechpartner/in	Tel.	Fax	E-Mail	Zi.Nr.
Bürgermeister	Beer, Thomas	- 12	- 612	buergermeister@teublitz.de	O.06
Fachbereich 1.0 - Zentrales					
Bürgermeister, Vorzimmer	Mandl, Manuela	- 14	- 614	manuela.mandl@teublitz.de	O.05
Geschäftsleitung	Härtl, Franz	- 13	- 613	franz.haertl@teublitz.de	O.04
Informationstechnik	Grundstein, Thomas	- 35	- 635	thomas.grundstein@teublitz.de	O.03
Jugendarbeit und Familien	Franek, Stefanie	- 33	- 633	stefanie.franek@teublitz.de	E.05
Kultur und Seniorenarbeit	Lösche, Julia	- 40	- 640	julia.loesche@teublitz.de	E.05
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Kultur	Stegerer, Thomas	- 16	- 616	thomas.stegerer@teublitz.de	E.06
Fachbereich 1.1 - Bürgerdienstleistungen					
Standesamt Ordnungsamt	Roth, Tobias	- 15	- 615	tobias.roth@teublitz.de	E.11
Bürgerdienstleistungen Info-Stelle	Baringer, Marion	- 20	- 620	marion.baringer@teublitz.de	E.08
Bürgerdienstleistungen	Baldauf, Petra	- 17	- 617	petra.baldauf@teublitz.de	E.09
Bürgerdienstleistungen	Kobler, Judith	- 34	- 634	judith.kobler@teublitz.de	E.10
Fachbereich 2 - Finanzen					
Kämmerei, Leitung Finanzen	Beer, Georg	- 21	- 621	georg.beer@teublitz.de	O.10
Finanzen, Leitung Personal	Fyrguth, Thomas	- 19	- 619	thomas.fyrguth@teublitz.de	O.12
Finanzen, Personal	Fleischmann, Petra	- 25	- 625	petra.fleischmann@teublitz.de	O.07
Buchhaltung	Peukert, Petra	- 30	- 630	petra.peukert@teublitz.de	E.12
Stadtkasse	Steinbauer, Irene	- 22	- 622	irene.steinbauer@teublitz.de	E.12
Steuern und Abgaben	Beer, Anna	- 24	- 624	anna.beer@teublitz.de	O.08
Auszubildende	Bitterbier, Nikola	- 38	- 638	nikola.bitterbier@teublitz.de	O.09
Fachbereich 3 - Planen und Bauen					
Leitung Bauamt, Tiefbau	Eichinger, Sabine	- 27	- 627	sabine.eichinger@teublitz.de	D.11
Bauamt, Vorzimmer	Binder, Sandra	- 28	- 628	sandra.binder@teublitz.de	D.03
Bauordnungsrecht	Pleier, Manuela	- 26	- 626	manuela.pleier@teublitz.de	D.09
Grundstücksverwaltung Bauleitplanung	Janus, Doris	- 18	- 618	doris.janus@teublitz.de	D.10
Hochbau	Schmitt, Patrick	- 31	- 631	patrick.schmitt@teublitz.de	D.04
Liegenschaften / Auszubildende	Schmid, Anna-Maria	- 29	- 629	anna-maria.schmid@teublitz.de	D.03
Tiefbau	Diel, Anna	- 23	- 623	anna.diel@teublitz.de	D.08
Außenstellen					
Bauhof	Büro	- 55	- 655	info-bauhof@teublitz.de	
Geschäftsstelle Städtedreieck	Hauser, Sebastian	- 11	- 611	sebastian.hauser@teublitz.de	D.01
Klärwerk	Büro	- 59	- 659	info-azv@teublitz.de	
Stadtarchiv	Dr. Barth, Thomas	- 36	- 636	thomas.barth@teublitz.de	D.02
Stadtbücherei	Höfler, Corinna	- 49	- 649	info-stadtbuecherei@teublitz.de	
Wasserwerk	Büro	- 57	- 657	info-wasserwerk@teublitz.de	

JUBILARE VOM 01.02.2026 – 31.03.2026

Die Stadt Teublitz gratuliert folgenden Jubilaren

■ 80. GEBURTSTAG

Edmund Freundorfer
Rosa Peukert

■ 85. GEBURTSTAG

Helga Igl
Heribert Schwarz

■ 90. GEBURTSTAG

Maria Fleischmann
Helga Weilhammer
Erika Dippel
Hildegard Bartl
Josef Haller

■ GOLDENE HOCHZEIT (50 JAHRE)

Irmgard und Joachim Hofmann

■ DIAMANTENE HOCHZEIT (60 JAHRE)

Renate und Werner Artmann

*Herzlichen
Glückwunsch!*

ANZEIGE

Ihr Partner in schweren Stunden

rund um die Uhr erreichbar

Tel.
(09471)
80 74 93



KOMMUNALE
BESTATTUNGEN gKU

Burglengenfeld - Teublitz

www.Kommunale-Bestattungen.de

Ein Auszug aus unserem Dienstleistungsangebot:

- Vorbereitung von Erd- und Feuerbestattungen
- Überführungen in den Friedhof samt aller nötigen Papiere
- Lieferung von Urnen und Särgen
- Terminabstimmung mit der Kirche
- Erledigung der anfallenden Formalitäten beim Standesamt
- Trauer- und Grabdekoration
- Druck von Sterbebildern
- Beratung bei der Auswahl eines Grabes und eines Grabmals
- Abschluss von Vorsorgeverträgen

EINWOHNER-MELDEAMT:

Einwohnerbewegungen

vom 01.02.2026 bis 31.03.2026

Einwohner zum 31.03.2026:	8.226
Anmeldungen:	102
Abmeldungen:	62
Geburten:	6
Sterbefälle:	19

Davon wurden im Standesamt Teublitz 10 Sterbefälle beurkundet.

Fundsachen ab 01.02.2026

Schlüssel - Bargeld
Brille - Damenarmbanduhr

Die Fundsachen können während der allgemeinen Öffnungszeiten im Rathaus Teublitz abgeholt werden.



STANDESAMT

Eheschließungen

In der Zeit von 01.02.2026 - 31.03.2026 haben vier Paare die Ehe geschlossen. Von dem folgenden Paar liegt eine schriftliche Einwilligung zur Veröffentlichung vor:

Geheiratet haben:

Taranenko Andriy und Kaiser Natalia

AUSWEISDOKUMENTE

Jetzt schon Gültigkeit der Reisedokumente checken!

In wenigen Wochen starten in Bayern die Pfingstferien. Viele fahren bereits in diesen zwei Wochen in den Urlaub. Daher ist es besonders wichtig rechtzeitig zu prüfen, ob die Ausweisdokumente noch gültig sind. Falls ein Ausweisdokument erneuert werden muss, beachten Sie bitte, dass alle Dokumente (Reisepass und Personalausweis) eine Lieferzeit haben und etwas kosten.

• Reisepässe:

Lieferzeit ca. 4-5 Wochen
 Kostenpunkt unter 24 Jahren:
 37,50 Euro / 6 Jahre Gültigkeit
 Kostenpunkt ab 24 Jahren:
 70,00 Euro / 10 Jahre Gültigkeit

• Personalausweise

Lieferzeit ca. 2-3 Wochen
 Kostenpunkt unter 24 Jahren:
 27,60 Euro / 6 Jahre Gültigkeit
 Kostenpunkt ab 24 Jahren:
 46,00 Euro / 10 Jahre Gültigkeit

Seit dem 1. Mai 2025 dürfen nur noch digitale biometrische Lichtbilder verwendet werden. Hierfür gibt es zwei Möglichkeiten: entweder direkt im Rathaus an der Fotosäule oder elektronisch über einen zertifizierten Fotodienstleister (z. B. dm Drogeriemarkt in Burglengenfeld). Die Gebühr für die Lichtbilderstellung im Rathaus beträgt 6 Euro – unabhängig von der Anzahl der beantragten Dokumente.

Und wenn mein Kind einen neuen Ausweis benötigt?

Bereits seit 01.01.2024 gibt es keinen Kinderreisepass mehr. Sollten Sie mit ihrem Kind ins Ausland (auch EU-Ausland) reisen und ein neues Reisedokument benötigten, muss in diesem Fall nun auch ein Personalausweis oder ein Reisepass beantragt werden.

Damit der Beantragung nichts fehlt, bitten wir folgende Unterlagen vorzulegen:

- Aktuelles digitales biometrisches Lichtbild vom Kind
- Zustimmungserklärung der Eltern (Blanko-Dokument unter Zustimmungserklärung (teublitz.de) oder einfach vorausgefüllt telefonisch unter 09471/9922-34 oder -17 anfordern)
- Geburtsurkunde (nur bei Erstbeantragung eines Ausweisdokuments notwendig)

Und was gilt es noch zu beachten?

- Bitte Augenfarbe und aktuelle Größe des Kindes notieren
- Wenn das Kind älter als 6 Jahre ist, muss es bei der Beantragung zwingend dabei sein



Die Pfingstferien stehen an – daher ist die rechtzeitige Prüfung der Ausweisdokumente erforderlich. (Foto: Thomas Stegerer)

- Falls Sie für das neue Foto die Fotosäule im Rathaus nutzen wollen, muss ihr Kind mind. 1,30 Meter Körpergröße vorweisen

Falls Sie weitere Fragen haben, sind die Kolleginnen vom Bürgerservice gerne per E-Mail an ewo@teublitz.de für Sie da!

ANZEIGE



FLIESEN HAIDER

... find ich einfach gut!

Haben Sie Lust auf schöne Fliesen?



WIR HABEN NOCH MEHR ZU BIETEN:
 Fliesen und Natursteinarbeiten,
 Komplettsanierungen für Bad, Balkon und Terrasse,
 Elektroheizung, Reparaturarbeiten

BEI UNS BEKOMMEN SIE DAS, WAS SIE VERDIENEN:
100 % Qualität

Fliesen Haider GmbH • Im Gewerbepark 8 • 93158 Teublitz
 Tel. 09471/93 87 • Fax 09471/98 01 6 • www.fliesenhaider.de
 Öffnungszeiten:
 Montag – Freitag: 8-12 Uhr und 13-17.30 Uhr, Samstag: 8.30-12 Uhr

BILDUNG

Schulübertritt an die Realschule

Für das Schuljahr 2026/2027 gibt es im Mai 2026 die jährlichen Anmelde tage. Voraussetzungen und Unterlagen zum Übertritt und was es noch zu wissen gibt, erfahren Sie hier.

Die staatliche Realschule am Kreuzberg in Burglengenfeld informiert über den Schulübertritt: Im Vorfeld der Anmeldung für die Realschule sind das dazugehörige Anmeldeformular – von beiden Elternteilen unterschrieben – und bei Bedarf der Fahrkartenantrag auszufüllen.

Die Formulare und Links sind online zu finden unter: www.rs-bul.de/beratung-aufnahme/schulanmeldung Zugleich ist eine Anmeldung für die Nachmittagsbetreuung möglich.

Bei der Anmeldung für den Schulübertritt sind im Sekretariat der Realschule folgende Unterlagen im Original vorzulegen:

- Übertrittszeugnis
- Geburtsurkunde oder Familienstammbuch

- Impfpass / -nachweise zur Einsicht
- Bescheide falls vorhanden (bspw. Legasthenie)
- Sorgerechtsbeschluss (bei getrennten Elternteilen)
- Anmeldeformular (ausgedruckt und unterschrieben)
- Fahrkartenantrag (ausgedruckt, bei Bedarf)

Wann melde ich mich zum Übertritt nach der Grundschule aus der Mittelschule oder dem Gymnasium an?

Anmelde tage für dem Schulübertritt:

- Montag, 11. Mai 2026 von 07.30 - 16.00 Uhr
- Dienstag, 12. Mai 2026 von 07.30 - 18.00 Uhr
- Mittwoch, 13. Mai 2026 von 07.30 - 16.00 Uhr
- Freitag, 15. Mai 2026 von 07.30 - 12.00 Uhr

Der Übertritt erfolgt ohne Aufnahmeverfahren, wenn im Übertrittszeugnis der Grundschule die Eignung für die Realschule oder für das Gymnasium

zuerkannt wurde. Bei nicht bestätigter Eignung ist eine Anmeldung ebenfalls möglich, eine Teilnahme am Probeunterricht jedoch verpflichtend. Der Probeunterricht findet vom 19. bis 21. Mai 2026 statt. Auch Schülerinnen und Schüler anderer Schularten können in diesem Zeitraum vorangemeldet werden, die ab September 2026 an die Realschule übertreten wollen. Die endgültige Anmeldung erfolgt dann mit Vorlage des Original-Jahreszeugnisses vom 3. bis 5. August 2026 von 08.00-12.00 Uhr. Hierzu wird bei der Voranmeldung ein Termin vereinbart, um längere Wartezeiten zu verhindern. Ein Wechsel der Schularten während des Schuljahres ist nicht möglich.

Quelle: Sonja Baulig, Konrektorin der Realschule am Kreuzberg Burglengenfeld

ANZEIGE

ÜBER 100 REGIONALE AUSSTELLER



regionale
MESSE
GEWERBE- & LIFESTYLE
BY LORE.

Shows & Vorträge
Mitmachaktionen
3 Hüpfburgen

Verkostungen
Vorfürungen
Gewinnspiele

09./10. MAI

STADTHALLE
BURGLENGENFELD

Prosecco-
Frühschoppen

mit Schmarrnkerl & Funkerl

MUTTERTAGS-
SPECIAL
11.00 UHR

Samstag: 11.00-18.00 Uhr
Sonntag: 11.00-17.00 Uhr

Eintritt: 4,50 Euro
Kinder bis 14 Jahre frei

Aussteller & Programm:
www.regionale-messe.de  

DEMOKRATIE

Kommunalwahl 2026: Ergebnisse im Wahlbezirk Teublitz



Am 8. März 2026 fanden in Bayern die Kommunalwahlen statt. Auch in der Stadt Teublitz waren die Bürgerinnen und Bürger aufgerufen, ihre Stimmen für das Amt des Ersten Bürgermeisters und den Stadtrat sowie den Landrat und den Kreistag abzugeben.

Die Ergebnisse für das Stadtgebiet Teublitz liegen nach der Auszählung der sechs Urnen- und acht Briefwahlstimmbezirke vor.

Von insgesamt 6.480 wahlberechtigten Personen am Wahltag haben in Teublitz **4.442 Wählerinnen und Wähler** ihre Stimme abgegeben. Das entspricht einer Wahlbeteiligung von **68,5 %**.

Zum Ersten Bürgermeister der Stadt Teublitz wurde Thomas Beer (CSU) mit 3.013 Stimmen (69,8 %) gewählt. Unterlegen ist damit Markus Pretzl (Freie Wähler) mit 1.306 Stimmen (30,2 %).

Stimmenanteile tabellarisch

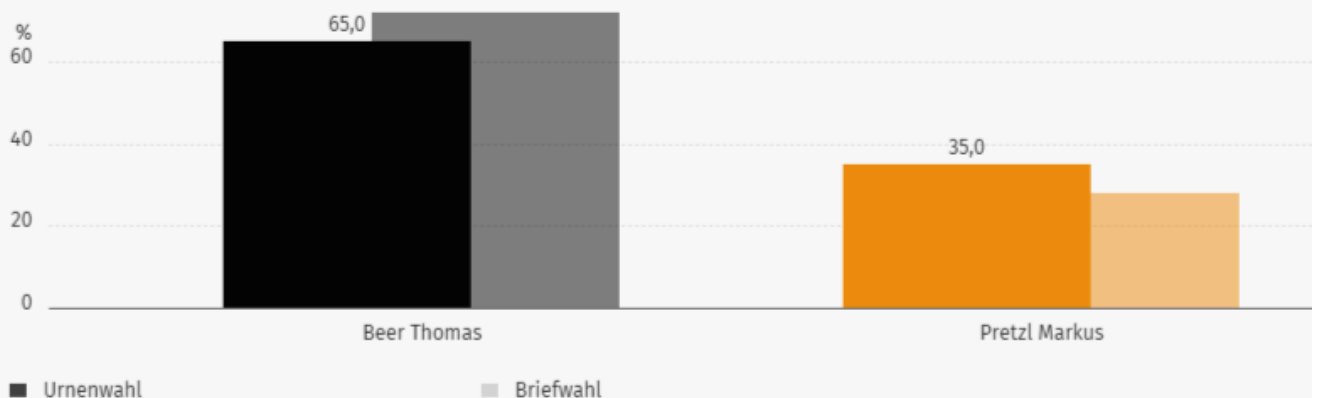
Bürgermeisterwahl 2026, Stadt Teublitz
Endergebnis



Partei	Direktkandidatin/Direktkandidat	Stimmen	Anteil
● CSU	Beer Thomas	3.013	69,8 %
● FREIE WÄHLER	Pretzl Markus	1.306	30,2 %
Wahlberechtigte		6.480	-
Wähler		4.440	68,5 %
Ungültige Stimmen		121	2,7 %
Gültige Stimmen		4.319	97,3 %

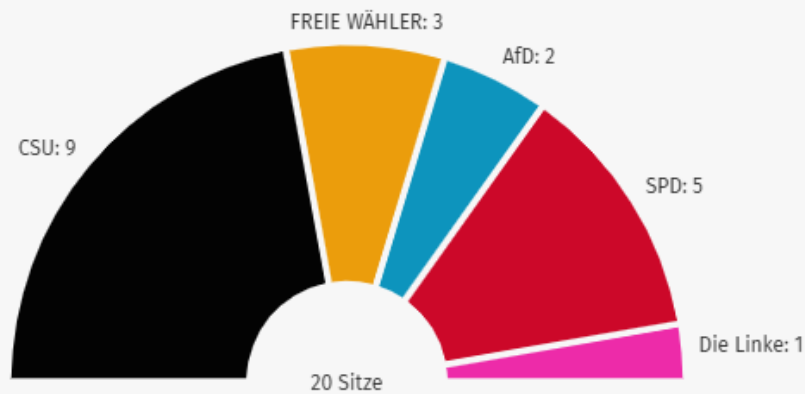
Vergleich Urnen- und Briefwahl

Bürgermeisterwahl 2026, Stadt Teublitz
Endergebnis



Sitzverteilung

Stadtratswahl 2026, Stadt Teublitz, Zwischenergebnis
Ausgezählte Gebiete: 14 von 14, 16.03.2026, 15:08:50



(Grafiken: Wahlamt Stadt Teublitz)

Die Sitzverteilung im neu gewählten Stadtrat bei 20 Sitzen insgesamt:

- CSU: 9 Sitze (33.461 Stimmen, 41,9 %)
- FREIE WÄHLER: 3 Sitze (11.146 Stimmen, 14,0 %)
- AfD: 2 Sitze (9.773 Stimmen, 12,3 %)
- SPD: 5 Sitze (20.465 Stimmen, 25,7 %)
- Die Linke: 1 Sitz (4.922 Stimmen, 6,2 %)

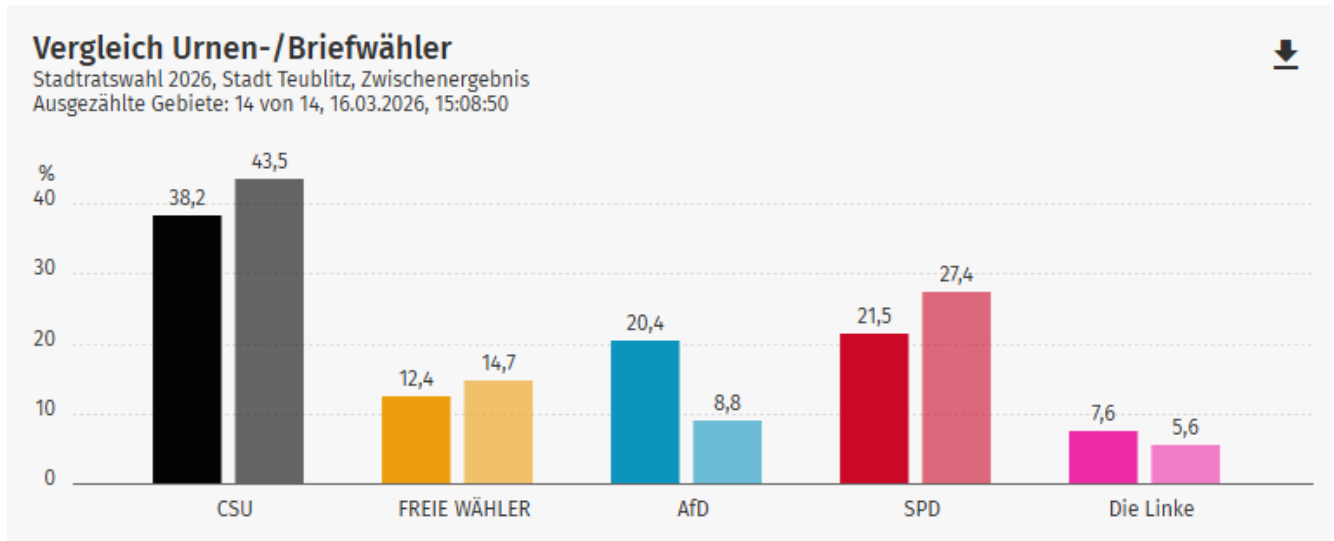
Übersicht

Stadtratswahl 2026, Stadt Teublitz, Zwischenergebnis
Ausgezählte Gebiete: 14 von 14, 16.03.2026, 15:08:50



Partei	Stimmen	
	Anzahl	Anteil
● CSU	33.461	41,9 %
● FREIE WÄHLER	11.146	14,0 %
● AfD	9.773	12,3 %
● SPD	20.465	25,7 %
● Die Linke	4.922	6,2 %
Stimmberechtigte	6.480	-
Wähler	4.442	68,5 %
Ungültige Stimmzettel	84	1,9 %
Gültige Stimmen	79.767	-

Alle Ergebnisse im Detail mit umfangreichen, zum Teil interaktiven, Grafiken finden Sie online unter: www.teublitz.de/kommunalwahl



(Grafiken: Wahlamt Stadt Teublitz)

Die gewählten Mitglieder des Teublitzer Stadtrats

- Beer Thomas (CSU): 3.860 Stimmen, Erster Bürgermeister
- Niederalt Georg (CSU): 2.645 Stimmen
- Fleischmann Georg (CSU): 2.630 Stimmen
- Rottinger Mathias (AfD): 2.242 Stimmen
- Bitterbier Andreas (SPD): 2.128 Stimmen
- Liebl Benjamin (CSU): 2.040 Stimmen
- Liebl Jasmin (CSU): 1.999 Stimmen
- Kruschwitz Johanna (CSU): 1.975 Stimmen
- Menacher Marcel (AfD): 1.959 Stimmen
- Schmid Johann (FW): 1.883 Stimmen
- Mauerer Florian (CSU): 1.853 Stimmen
- Ferstl Andreas (SPD): 1.763 Stimmen
- Haberl Matthias (SPD): 1.728 Stimmen
- Höcker Sabrina (CSU): 1.698 Stimmen
- Sander Sven (CSU): 1.696 Stimmen
- Frey-Forster Renate (SPD): 1.681 Stimmen
- Pretzl Markus (FW): 1.628 Stimmen
- Meier Michael (CSU): 1.472 Stimmen
- Unger Marlene (SPD): 1.384 Stimmen
- Frey Markus (FW): 1.137 Stimmen
- Woppmann Simon (Linke): 879 Stimmen

● **CSU**

Nr.	Name, Vorname	Erreichter Platz	Stimmen	Gewählt
1	Beer Thomas	1	3.860	Gewählt
3	Niederalt Georg	2	2.645	Gewählt
2	Fleischmann Georg	3	2.630	Gewählt
12	Liebl Benjamin	4	2.040	Gewählt
9	Liebl Jasmin	5	1.999	Gewählt
4	Kruschwitz Johanna	6	1.975	Gewählt
7	Mauerer Florian	7	1.853	Gewählt
8	Höcker Sabrina	8	1.698	Gewählt
5	Sander Sven	9	1.696	Gewählt
6	Meier Michael	10	1.472	Nachrücker
10	Härtl Bianca	11	1.444	Nachrücker
11	Koller Michael	12	1.380	Nachrücker
18	Schmid Max	13	1.293	Nachrücker
19	Utz Daniel	14	1.243	Nachrücker
13	Kern Mathias	15	1.236	Nachrücker
15	Luber-Graf Regina	16	1.146	Nachrücker
17	Schirach Martin	17	1.097	Nachrücker
20	Leistikow Stephan	18	982	Nachrücker
14	Koller Markus	19	980	Nachrücker
16	Kirmayer Harald	20	792	Nachrücker

FREIE WÄHLER

Nr.	Name, Vorname	Erreichter Platz	Stimmen	Gewählt
2	Schmid Johann	1	1.883	Gewählt
1	Pretzl Markus	2	1.628	Gewählt
3	Frey Markus	3	1.137	Gewählt
4	Duschinger Christian	4	1.050	Nachrücker
5	Braun Matthias	5	932	Nachrücker
7	Kobler Michaela	6	735	Nachrücker
15	Hintermeier Christian	7	586	Nachrücker
11	Pretzl Katrin	8	504	Nachrücker
6	Grenzer Christine	9	429	Nachrücker
14	Pretzl Henriette	10	418	Nachrücker
9	Gottong Sabrina	11	416	Nachrücker
8	Reger Franz	12	391	Nachrücker
10	Hauptig Peter	13	381	Nachrücker
12	Grenzer Florian	14	332	Nachrücker
13	Gottong Chiara	15	324	Nachrücker

AfD

Nr.	Name, Vorname	Erreichter Platz	Stimmen	Gewählt
1	Rottinger Mathias	1	2.242	Gewählt
2	Menacher Marcel	2	1.959	Gewählt
3	Tschentscher Harald	3	1.937	Nachrücker
5	Kluge Holger	4	1.837	Nachrücker
4	Tschentscher Johanna	5	1.798	Nachrücker

SPD

Nr.	Name, Vorname	Erreichter Platz	Stimmen	Gewählt
1	Bitterbier Andreas	1	2.128	Gewählt
5	Ferstl Andreas	2	1.763	Gewählt
7	Haberl Matthias	3	1.728	Gewählt
2	Frey-Forster Renate	4	1.681	Gewählt
6	Unger Marlene	5	1.384	Gewählt
3	Spitzner Thomas	6	1.301	Nachrücker
4	Schindler Christina	7	1.300	Nachrücker
8	Haberl Agnes	8	1.052	Nachrücker
11	Forster Lukas	9	1.003	Nachrücker
12	Schleiß Sabine	10	974	Nachrücker
9	Koller Christoph	11	854	Nachrücker
20	Hitzek Dominik	12	799	Nachrücker
16	Spitzner Yvonne	13	791	Nachrücker
10	Fischer Regina	14	585	Nachrücker
17	Roidl Martin	15	584	Nachrücker
14	Schindler Tanja	16	572	Nachrücker
15	Michalski Andreas	17	553	Nachrücker
13	Islinger Stefan	18	493	Nachrücker
18	Geth Yvonne	19	468	Nachrücker
19	Mayer Marco	20	452	Nachrücker

Die Linke

Nr.	Name, Vorname	Erreichter Platz	Stimmen	Gewählt
1	Woppmann Simon	1	879	Gewählt
2	Woppmann Tamara	2	859	Nachrücker
3	Weingärtner Isabella	3	769	Nachrücker
4	Erl Patrick	4	656	Nachrücker
6	Wittlich Angela	5	479	Nachrücker
7	Vohburger Sissy	6	469	Nachrücker
5	Woppmann Sonja	7	454	Nachrücker
8	Seidl Caner	8	357	Nachrücker



**FLIESEN
SPITZNER**

www.fliesen-spitzner.de

Im Gewerbepark 5
93158 Teublitz
info@fliesen-spitzner.de
Telefon 09471-98285

Von der Planung...
...bis zum 1. Vollbad

Nachhilfe

- ✗ Nachhilfe in allen Schulfächern u. für alle Klassenstufen
- ✗ Vorbereitung auf Klassenarbeiten, Übertritt u. Schulabschluss
- ✗ Kostenlose Nachhilfe mit dem Bildungspaket



Piffikus
LernCenter

Regensburger Str. 8
BURGLENGENFELD
09471 - 73 63
info@piffikus-lerncenter.de

Schnelle und zuverlässige Entsorgung

CONTAINER- DIENST

DUSCHINGER

Für Veranstaltungen, Feste und
Polterabende verleihen wir
Container mit Deckel.

Wir entsorgen:

- Sperrmüll
- Baumüll
- Baustellenabfälle
- Bauschutt
- Gartenabfälle
- Holzabfälle

93158 Teublitz, Premberger Str. 13, Tel. 09471 / 93 46



Edi's Service- Dienstleistungen

... rund um Haus und Hof

- Hausmeisterservice**
- Gartenpflege**
- Entrümpelungen**
- Möbelmontage uvm.**

Mo. - Fr. von 9.00 - 16.00 Uhr
Mobil: 01578-8482834
Tel. 09471-6014836
www.regionaler-dienstleister.de

R. Duschinger

Inh. Josef Wilhelm

METALLBAU

Bauschlosserei · Sanitäre Anlagen · Spenglerei · Heizungsbau
Aluminiumtüren und -fenster · Edelstahlverarbeitung

Im Gewerbepark 5a - 93158 Teublitz
Tel.: 09471-90353

HIER KÖNNTE IHRE WERBUNG STEHEN

INFOS:

09471-301234
MEDIENVERLAG KREMPLE

KOMMUNALWAHL 2026

Dank an alle Wahlhelferinnen und Wahlhelfer

Ein besonderer Dank gilt den Helferinnen und Helfern, die bei der Wahl im Einsatz waren und für einen reibungslosen Ablauf der Wahl gesorgt haben. Insgesamt engagierten sich über 100

ehrenamtliche Helferinnen und Helfer in den Wahllokalen und bei der Auszählung der Stimmen. „Die Durchführung einer Wahl ist ohne den Einsatz vieler engagierter Menschen nicht möglich. Ich danke

allen Wahlhelferinnen und Wahlhelfern sowie den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Stadtverwaltung herzlich für ihr großes Engagement und ihren verantwortungsvollen Einsatz“, so Bürgermeister Thomas Beer.

AUSZÜGE AUS DER STADTRATSSITZUNG VOM

23. April,
2. und 7. Mai

Die Zusammenfassungen der Sitzungen vom 23.04.2026, 02.05.2026 und 07.05.2026 finden Sie in der nächsten Ausgabe. Bis dahin finden Sie die Protokolle zur Sitzung im Wortlaut auf der Website der Stadt Teublitz in den Beschlussbüchern (siehe Infokasten „Beschlussbücher“).

BESCHLUSSBÜCHER

Alle Protokolle der öffentlichen Stadtratssitzungen sind im Wortlaut auf der Website der Stadt Teublitz zu finden unter:

➔ www.teublitz.de/beschlussbuecher



**Nächster planmäßiger Sitzungstermin
des Teublitzer Stadtrates: 7. Mai 2026**

um 19:00 Uhr im Bürgersaal des Mehrgenerationenhauses Teublitz

ANZEIGE



Ihr Immobilienprofi im Städtedreieck und Umgebung !

IMMOBILIEN KOLLER
93183 Kallmünz · Vilsgasse 12
Telefon (0 94 73) 86 78
Mail: info@immobilien-koller.de
Web: www.immobilien-koller.de



IMMOBILIEN KOLLER.
seit 40 Jahren Ihr kompetenter Partner





TRADITION

Mitte Mai herrscht Volksfeststimmung im Teublitzer Stadtpark

Vom 13. bis 17. Mai 2026 wird im Stadtpark wieder das Teublitzer Volksfest gefeiert. Fünf Tage lang erwartet die Besucherinnen und Besucher ein abwechslungsreiches Programm mit Musik, Festzeltbetrieb und einem modernen Vergnügungspark für die ganze Familie.

Das Festzelt mit Biergarten und Barbetrieb bietet den passenden Rahmen für gesellige Stunden. In der Festküche werden bayerische Spezialitäten serviert, dazu gibt es das süffige Festbier der Schlossbrauerei Naabeck. Der Eintritt zu allen Veranstaltungen im Festzelt ist selbstverständlich frei. Tische können über die Reservierungshotline 09471 / 99 22 42 reserviert werden.

Ein Programm für Jung und Alt
Musikalisch ist an allen Festtagen für beste Stimmung gesorgt. Am Mittwochabend wird das Volksfest traditionell mit einem Standkonzert der Blaskapelle Teublitz und Festzug eröffnet. Nach dem Bieranstich durch



Das Brauereigespann der Festbier liefernden Schlossbrauerei Naabeck gehört am Tag der Eröffnung zu den Highlights bei den Kindern. (Foto: Julia Lösche)

Bürgermeister Thomas Beer und dem Teublitzer Festwirt Daniel Feuerer sorgt „Hot Sugar – The Band“ für Partystimmung. Am Vatertag lädt ab 11 Uhr der traditionelle Frühschoppen mit Andreas Hastreiter & Band – bekannt aus Radio und Fernsehen – ins Festzelt

ein. Am Abend sorgt die Band „Gaudimacher“ für beste Unterhaltung.

Von Tanz, über Blasmusik bis hin zum Schlagerabend

Der Freitag steht ganz im Zeichen der Familien: Beim Familientag gibt es von 14 bis 18 Uhr verbilligte Preise.

Außerdem dürfen sich Kinder auf Aktionen wie Kinderschminken freuen. Ein besonderer Programmpunkt ist der Auftritt der Teublitzler Tanzsportabteilung „Fantasie“, bevor am Abend „Skandal – Die Partyband“ übernimmt. Am Samstag sind alle Bürgerinnen und Bürger der Generation 65-Plus zum beliebten Seniorennachmittag von 14 bis 18 Uhr eingeladen. Am Abend folgt der Tag der Behörden, Betriebe und Vereine mit Musik von „Meister Propper & die Saubermänner“. Der Abschluss-Sonntag beginnt um 10 Uhr mit einem Gottesdienst vom Teublitzler Pfarrer Lucas Lobmeier im Festzelt mit anschließendem Mittagstisch und musikalischer Begleitung der Blaskapelle. Am Nachmittag sorgt die Band „Bessa Wei Nix“ für einen stimmungsvollen Ausklang bis 20 Uhr.

Vergnügungspark für die ganze Familie

Neben dem Festzelt erwartet die Gäste wieder ein attraktiver Vergnügungspark mit Fahrgeschäften und Ständen für Groß und Klein. Klassiker wie Autoscooter und Kinderkarussell sorgen ebenso für Unterhaltung wie weitere Fahrgeschäfte und Buden auf dem Festplatz. Als Großattraktion gibt es in diesem Jahr erstmals das Familienrundfahrgeschäft „SuperBob“. Das Teublitzler Volksfest 2026 verspricht wieder fünf Tage voller Musik, Geselligkeit und guter Stimmung im Stadtpark. Feiern Sie mit Familie, Freunden und Nachbarn und genießen Sie die besondere Atmosphäre dieses traditionsreichen Festes.

Noch mehr Informationen und das ausführliche Programm finden Sie unter www.teublitz.de/volksfest oder indem Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone scannen:



Gemeinsam wurde aus dem „Probe-Bierfassl“ ein erster Schluck vom Teublitzler Volksfest-Bier genommen. (Foto: Thomas Stegerer)

TRADITION

Bierprobe zum Teublitzler Volksfest 2026

Vom 13. bis 17. Mai 2026 findet im Stadtpark wieder das traditionelle Teublitzler Volksfest statt. Das Festbier liefert auch heuer die Schlossbrauerei Naabeck. Zur Bierprobe hatte Festwirt Daniel Feuerer kürzlich in die SC-Sportgaststätte eingeladen.

Mit dabei waren Bürgermeister Thomas Beer, Mitglieder des Stadtrats sowie Vertreter von Bauhof, Stadtverwaltung, Festküche und Brauerei. Seniorchef Wolfgang Rasel betonte die langjährige Partnerschaft mit der Stadt Teublitz: Bereits zum 22. Mal stellt die Brauerei

Naabeck das Festbier für das Volksfest. Bürgermeister Beer zapfte das „Probe-Bierfassl“ an und dankte allen Beteiligten für die gute Zusammenarbeit. Gerade bei kleineren Volksfesten sei es nicht selbstverständlich, dass Festwirt, Küche und Brauerei gemeinsam an einem Strang ziehen. Festwirt Daniel Feuerer und Festküchenchef Thomas Reither gaben zudem erste Einblicke ins Programm. Bereits zwei Tage vor dem Start können am Montag, 11. Mai, von 17 bis 19 Uhr im Festzelt Getränke- und Essensmarken mit zehn Prozent Rabatt erworben werden.

In der modernisierten Festküche dürfen Besucher außerdem beim Show-Cooking zusehen, wenn bayerische Schmankerl frisch zubereitet werden.

Das Naabecker Festbier wurde Anfang März eingebraut und überzeugt laut Betriebsleiter Michel Weiler mit einer Stammwürze von 13,5 Prozent und 5,5 Prozent Alkohol. Gebraut aus ausgewählten Rohstoffen sei es vollmundig und feinwürzig im Geschmack.

Mit Musik, Fahrgeschäften und kulinarischem Angebot soll das Volksfest auch in diesem Jahr wieder zum Treffpunkt für Jung und Alt werden.

FREIZEITANGEBOTE

Familienwoche 2026: Soziales, Kultur und mehr

Vom 8. bis 16. Mai 2026 findet erneut die landkreisweite Familienwoche auch in Teublitz statt. Geboten sind verschiedene Aktionen und Angebote aus den Kategorien „Lesung, Kultur, Ausflug, Sozial, Spaß und Tradition“. Familien, Kinder, Jugendliche und auch Senioren können sich auf ein abwechslungsreiches Programm mit vielfältigen Aktivitäten freuen.

„Wir freuen uns, die Familienwoche auch in diesem Jahr wieder anbieten zu können. Wir möchten Familien mit diesem bunten Programm unterstützen, informieren und gemeinsam unvergessliche Erlebnisse schaffen“, so Stefanie Franek, Familienbeauftragte der Stadt Teublitz. Die Familienwoche wird von der Stadt Teublitz organisiert. Die Veranstaltung steht unter dem Dach des Lokalen Bündnisses für Familien im Landkreis Schwandorf, das sich für ein familienfreundliches Umfeld, bessere Vereinbarkeit von Familie und Beruf sowie die Vernetzung bestehender Angebote einsetzt.

Ein vielseitiges Programm für alle Generationen

Von einer Lesung über gemeinsame Ausflüge bis hin zu Veranstaltungen im Rahmen des Volksfestes bietet die Familienwoche für jede Altersgruppe etwas Passendes. Die geplante Musicalfahrt am 9. Mai wurde aufgrund zu geringer Teilnehmerzahl abgesagt.

Hier ein Überblick über die Highlights der Familienwoche:

- **Fr, 08.05.**, 17:00 Uhr: Lesung „Zauberstäbe und ihre Geheimnisse“ mit Stephan Köstler (Neue Stadtbücherei, ab 5 Jahren)
- **So, 10.05.**, 14:00 Uhr: Inklus-Café an Muttertag (für die ganze Familie, Mehrgenerationenhaus)
- **Di, 12.05.**, 14:00 Uhr: Besuch der Naab-Werkstätten (kostenlos, ab 6 Jahren, Eigenanreise zum Treffpunkt um 13:50 Uhr)
- **Mi, 13.05.**, 18:00 Uhr: Eröffnung Volksfest mit Standkonzert der Blaskapelle (Marktplatz und Stadtpark)



Auch 2026 gibt es in Teublitz wieder eine Familienwoche mit bunten Freizeitangeboten. (Grafik: Thomas Stegerer)

- **Fr, 15.05.**, 14:00–18:00 Uhr: Kinder-nachmittag mit vergünstigten Preisen beim Volksfest (Stadtpark und Festzelt)
- **Sa, 16.05.**, 14:00–18:00 Uhr: Seniorennachmittag beim Volksfest (Festzelt, ab 65 Jahren)

Jetzt anmelden und dabei sein!

Die Veranstaltungen der Familienwoche sind teilweise kostenfrei, für einige Angebote ist jedoch eine Anmeldung erforderlich. Interessierte können sich ab sofort online unter www.unser-ferienprogramm.de/teublitz oder telefonisch unter der 09471/9922-33 anmelden.

NACHHALTIGKEIT

Reparatur-Café 2026: Nächste Termine

Nach einem erfolgreichen Start ins Jahr öffnet das Reparatur-Café Teublitz auch in den nächsten Monaten wieder seine Türen. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, mit ihren defekten Alltagsgegenständen vorbeizukommen und diese gemeinsam mit ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern zu reparieren.

Die nächsten Termine:

- Samstag, 30. Mai 2026
- Samstag, 27. Juni 2026
- Samstag, 25. Juli 2026

Jeweils von 14 bis 17 Uhr im Mehrgenerationenhaus Teublitz. Die letzte Annahme von Gegenständen erfolgt um 16 Uhr.

Unter dem Motto „Gemeinsam reparieren statt wegwerfen“ stehen wieder engagierte Helferinnen und Helfer bereit, um Elektrogeräte, Textilien oder Gebrauchsgegenstände unter fachkundiger Anleitung zu begutachten und – wenn möglich – zu reparieren. Auch für das leibliche Wohl ist wieder gesorgt: Im gemütlichen Café-Bereich warten selbstgebackene Kuchen und Kaffee –

eine ideale Gelegenheit, ins Gespräch zu kommen und sich in geselliger Atmosphäre auszutauschen.

Das Reparatur-Café lebt vom Mitmachen und der Unterstützung vieler Freiwilliger. Wer Lust hat, sich einzubringen – sei es mit technischem Geschick, als Kuchenspenderin oder Helfer beim Auf- und Abbau – ist herzlich willkommen.

Sie haben Interesse oder Fragen? Dann melden Sie sich gerne vorab telefonisch unter 09471/9922-14 oder per E-Mail an info@teublitz.de.

VERANSTALTUNGSKALENDER

Termine vom 2. Mai 2026 bis 25. Juli 2026

- **02.05., 18:00 Uhr**
Ehrensitzung Stadtrat
Dreifachsporthalle
- **04.05., 19:00 Uhr**
Klinik im Dialog - Vortrag:
„Erkrankungen der Schilddrüse“
Bürgertreff Burglengenfeld
- **05.05., 14:30 Uhr**
Seniorenprogramm:
Spaziergang
Wild- & Freizeitpark Höllohe
- **08.05., 15:30 Uhr**
Kuchen backen fürs Inku-Café
Kinder- und Jugendtreff
- **08.05., 17:00 Uhr**
Lesung:
Zauberstäbe und ihre Geheimnisse
Stadtbücherei Teublitz
- **09.05. + 10.05.**
Messe „REGIONALE“
Stadthalle Burglengenfeld
- **10.05., 14:00-17:00 Uhr**
Inku-Café an Muttertag
Mehrgenerationenhaus
- **12.05., 14:00-15:30 Uhr**
Besuch der Naab-Werkstätten
Schwandorf
- **13.05. - 17.05.**
Teublitzer Volksfest
Stadtpark Teublitz
- **22.05., 15:30-18:00 Uhr**
Kochen rund um den Globus: Österreich
Kinder- und Jugendtreff
- **30.05., 14:00-17:00 Uhr**
Reparatur-Café
Mehrgenerationenhaus
- **06.06., 10:00-12:30 Uhr**
Pfingstferien-Programm:
Levitationsbilder mit den Fotoamateuren
Münchshofen
- **09.06., ab 13:00 Uhr**
Seniorenprogramm:
Halbtagesfahrt mit Stadtführung & Einkehr
Regensburg
- **13.06. - 03.07.**
STADTRADELN
- **15.06., 19:00 Uhr**
Klinik im Dialog - Vortrag:
Gesund und fit im Alter
Mehrgenerationenhaus
- **22.06., 19:00 Uhr**
Klinik im Dialog - Vortrag:
„Krampfadern“
Mehrgenerationenhaus
Maxhütte-Haidhof
- **23.06., 14:30 Uhr**
Seniorenprogramm:
Geselliger Nachmittag
Mehrgenerationenhaus
- **27.06., ab 08:00 Uhr**
Landkreislauf
Landkreis Schwandorf
- **27.06., 14:00-17:00 Uhr**
Reparatur-Café
Mehrgenerationenhaus
- **12.07., 13:00 Uhr**
5. Kunstmarkt
Premberger Anger
- **18.07., 19:00 Uhr**
Teublitzer Nacht
Marktplatz Teublitz
- **20.07., 19:00 Uhr**
Klinik im Dialog - Vortrag:
„Schulterschmerzen“
Bürgertreff Burglengenfeld
- **25.07., 14:00-17:00 Uhr**
Reparatur-Café
Mehrgenerationenhaus

Änderungen vorbehalten!



Noch mehr Termine finden Sie online unter www.teublitz.de

Ihre Veranstaltung steht nicht im Kalender?

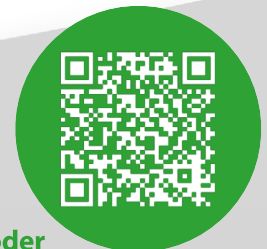
Melden Sie Ihren Termin rechtzeitig per E-Mail an:
veranstaltungen@teublitz.de

Oder Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone und reichen Ihr Event gleich selbst ein:



Sie möchten sich für das Kinder- und Jugendprogramm oder zu Veranstaltungen des Seniorenbeirats anmelden?

Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone oder registrieren Sie sich gleich online unter:
www.unser-ferienprogramm.de/teublitz





Bürgermeister Thomas Beer mit den ITU-Mitgliedern Roland Moser (Bäckerei Moser), Christian Forster (Autohaus Vetterl) und Andrea Blöth (Bauunternehmung M. Blöth GmbH) (v.li.) auf dem Marktplatz, an dem am 18. Juli 2026 die Teublitz Nacht stattfinden wird.
(Foto: Thomas Stegerer)

SOMMERNACHTSPARTY

Die ITU feiert: „Teublitz Nacht“ am 18. Juli 2026

Am 18. Juli 2026 verwandelt sich der Marktplatz vor dem Rathaus bei der „Teublitz Nacht“ wieder in einen Festplatz mit besonderem Flair. Die Interessengemeinschaft

Teublitz Unternehmerr (ITU) e.V. lädt zu einer stimmungsgeladenen Sommernachts-Party mit kühlen Getränken, leckerem Essen und bester Unterhaltung ein.

Los geht es um 19:00 Uhr. Den Abend gestaltet die Band „Mad Company“ live auf der Bühne am bunt beleuchteten Marktplatz. Mit ihrem abwechslungsreichen Programm sorgen die Musiker für beste Stimmung und eine ausgelassene Sommernacht. Nach zwei Jahren möchten die örtlichen Unternehmer wieder direkt im Teublitz Zentrum feiern. Die Teublitz Nacht bereichere dabei nicht nur das bereits vorhandene kulturelle Angebot der Stadt, sondern sei auch ein Stück „Danke“ an die treuen Kundinnen und Kunden, denen man damit etwas zurückgeben wolle. Eine Sommernachts-Party für Junge und Junggebliebene steht demnach bevor. Auf geht's am 18. Juli 2026 zur Teublitz Nacht – der Eintritt ist natürlich frei!

STADTRADELN

Teublitz radelt erneut fürs Klima!

Auch in diesem Jahr beteiligt sich Teublitz am STADTRADELN. Die Aktion des Klima-Bündnisses ruft alle Bürgerinnen und Bürger dazu auf, innerhalb von 21 Tagen möglichst viele Wege mit dem Fahrrad zurückzulegen und dabei aktiv ein Zeichen für den Klimaschutz zu setzen.

Vom 13. Juni bis zum 3. Juli 2026 sind alle Teublitz-erinnen und Teublitz-er eingeladen, kräftig in die Pedale zu treten. Dabei sollen möglichst viele Kilometer gesammelt werden, um Teublitz im Wettbewerb mit anderen Städten und Gemeinden nach vorne zu bringen.

Wer das Auto stehen lässt, tut nicht nur der Umwelt etwas Gutes, sondern stärkt auch die eigene Gesundheit und Fitness. Zudem können über das Meldeportal „RADar!“ auf www.stadtradeln.de Probleme mit Radwegen oder der Infrastruktur unkompliziert gemeldet werden.

So einfach ist die Teilnahme: Einfach unter www.stadtradeln.de/teublitz registrieren und die geradelten Kilometer eintragen. Auch in diesem Jahr können Teams gegründet oder bestehenden Gruppen beigetreten werden. Wer bereits einen Account hat, kann diesen wieder nutzen. Alternativ

lassen sich die Strecken bequem über die STADTRADELN-App (erhältlich im Apple App Store und im Google Play Store) automatisch erfassen. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr und unter Einhaltung der Straßenverkehrsordnung (StVO). **Jeder Kilometer zählt – gemeinsam radeln wir Teublitz auch in diesem Jahr zum Erfolg!**

EINE KAMPAGNE VON



**KLIMA
BÜNDNIS**
SERVICES



Seniorenbeiratssprecher Robert Wutz (links) versorgte zusammen mit den fleißigen Helferinnen und Helfern des Seniorenbeirats die zahlreichen Gäste mit frisch aufgebackenem Leberkäse und Beilagen. (Foto: Werner Artmann)

GENERATION 65-PLUS

Leberkäs-Frühstück begeisterte zahlreiche Gäste

Rund 100 Seniorinnen und Senioren folgten der Einladung des Seniorenbeirats zum gemeinsamen Leberkäs-Frühstück im Mehrgenerationenhaus. Die Veranstaltung war Teil des städtischen Seniorenprogramms und bot einen gelungenen und geselligen Start in den Tag.

Seniorenbeiratssprecher und Zweiter Bürgermeister Robert Wutz begrüßte die Anwesenden herzlich und bedankte sich für die erneut so zahlreiche Teilnahme. Im Anschluss konnten sich die Gäste frisch aufgebackenen Leberkäse mit Senf und knusprigen Semmeln schmecken

lassen. Auch für die passenden Getränke war selbstverständlich gesorgt. Neben dem kulinarischen Genuss stand ein weiteres Mal vor allem das Miteinander im Mittelpunkt. In gemütlicher Atmosphäre wurde viel erzählt und sich angeregt ausgetauscht. Auch nach dem herzhaften Frühstück blieben viele der Teilnehmenden noch sitzen und nutzten die Gelegenheit für weitere Gespräche. Der Seniorenbeirat zeigte sich sehr erfreut über die große Resonanz und das durchweg positive Feedback der Gäste.

JETZT ANMELDEN

Geselliger Nachmittag mit Kaffee, Kücheln und Unterhaltung

Am Dienstag, den 23. Juni 2026 lädt der Seniorenbeirat ab 14:30 Uhr zu einem entspannten Nachmittag im Mehrgenerationenhaus ein. Die Veranstaltung ist Teil des städtischen Seniorenprogramms. Sie bietet Gelegenheit gemütlich beisamenzusitzen, zu plaudern und den Alltag ein wenig hinter sich zu lassen.

Bei frischen Kücheln und einer guten Tasse Kaffee bleibt viel Zeit für Gespräche und geselliges Zusammensein. Für die musikalische Unterhaltung und die Gestaltung des Nachmittags sorgen Maria Dickert und Johann Duschinger, Mitglied des Seniorenbeirats.

Die beiden begleiten die Teilnehmer mit Musik, humorvollen Geschichten und kleinen Anekdoten und sorgen so für gute Stimmung und ein unterhaltsames Programm. Anmeldungen sind telefonisch unter 09471/9922-40 oder online unter www.unser-ferienprogramm.de/teublitz möglich.

BILDUNGSARBEIT

Politmobil-Workshop „Textilfabrik“ an der Telemann-Grundschule

Ende Februar besuchte das Politmobil die Telemann-Grundschule und brachte den Schülerinnen und Schülern der Klassen 4b und 4c das Thema „Textilfabrik“ auf anschauliche Weise näher. Das Politmobil ist ein mobiles Bildungsangebot des Erfahrungsfeldes Nürnberg in Kooperation mit der Bayerischen Landeszentrale für politische Bildungsarbeit.

Zu Beginn des Workshops setzten sich die Kinder mit der Frage auseinander, was Baumwolle ist und in welchen Ländern sie weltweit angebaut wird. Gemeinsam wurde erforscht, woraus unsere Kleidung besteht – neben Baumwolle spielte vor allem Polyester eine Rolle, das nicht natürlich abbaubar ist und daher problematisch für die Umwelt sein kann. Danach durften die Schülerinnen und Schüler selbst aktiv werden: An

verschiedenen Stationen schnitten sie Stoffstücke zurecht, formten daraus T-Shirts, nähten die Teile zunächst grob per Hand und anschließend mit der Nähmaschine zusammen und gestalteten sie kreativ mit Stiften. Am Ende entstand so gemeinsam ein Kleidungsstück. Nach der handwerklichen Arbeit richtete sich der Blick auf die Arbeitswelt hinter der Kleidung: Themen wie lange Arbeitszeiten, ungerechte Löhne und schlechte Arbeitsbedingungen in der globalen Textilproduktion wurden altersgerecht angesprochen und gemeinsam reflektiert. Im Gespräch sammelten die Kinder auch Tipps, wie man Kleidung nachhaltiger nutzen kann – etwa durch Second-Hand-Kleidung, Reparieren oder bewusstes Kaufen. Mit dem Projekt machte das Politmobil erlebbar, wie politische und gesellschaftliche Themen in den Alltag der



Bei der „Textilfabrik“ an der Telemann Grundschule konnten die teilnehmenden Kinder aktiv mitmachen und dabei lernen. (Fotos: Miriam Obermeyer)

Schülerinnen und Schüler hineinwirken und wie wichtig Nachhaltigkeit, Gerechtigkeit und Verantwortungsbewusstsein bereits im Grundschulalter sind.

ANZEIGE



Die Almwirtschaft

Rustikal & Regional | Est. 2025

Hausgemachte Speisen
von regionalen (Bio-) Produkten
und Erzeugern



Besuch' die neue Alm, es wird dir gefall'n

Die Öffnungszeiten:
Freitag und Samstag: 17:00 - 22:00 Uhr

Sonntag:
- 8.30 - 10.30 Uhr: Kikeriki - Das regionale Almfrühstück
- 11.30 - 14.30 Uhr: Mittagstisch mit „Schweiner´s & Knödl“ im Reindl serviert

Info: Es sind nur 10 Tische vorhanden. Bitte reservieren Sie rechtzeitig

Geöffnet ab 9. Mai, 17 Uhr

Maxhütter Str. 14 | 93158 Teublitz
09471 - 30 86 798 | kontakt@die-almwirtschaft.de

Gestaltung von Festlichkeiten
(Geburtstage, Hochzeiten,
Betriebsfeiern, Traueressen)

Auch per
WhatsApp
09471-30 86 798
reservierbar

JUGENDTREFF

MEHRGENERATIONENHAUS



Mai & Pfingsten ÖFFNUNGSTAGE + AKTIONEN

Donnerstag, 07.05.
15.00-18.00 Uhr

Öffnungstag: Offener Treff und Zockerraum für alle!

Freitag, 08.05.
15.00-19.00 Uhr

Öffnungstag: Offener Treff und Zockerraum für alle!

Freitag, 08.05.
15.30-18.00 Uhr

Kuchen backen fürs Inku-Café



08.05. - 17.05.

FAMILIENWOCHE 2026

Freitag, 08.05.
17.00 Uhr

Lesung "Zauberstäbe und ihre Geheimnisse"

Neue Stadtbücherei Teublitz, Regensburger Straße 94



Sonntag, 10.05.
14.00-17.00 Uhr

Inku-Café an Muttertag

Bürgersaal im Mehrgenerationenhaus

Dienstag, 12.05.
14.00-15.30 Uhr

Besuch in den Naab-Werkstätten Schwandorf



Freitag, 15.05.
14.00-18.00 Uhr

Kindernachmittag am Volksfest im Stadtpark

Freitag, 15.05.
15.00-18.00 Uhr

Öffnungstag: Offener Treff und Zockerraum für alle!

Donnerstag, 21.05.
15.00-18.00 Uhr

Öffnungstag: Offener Treff und Zockerraum für alle!

Freitag, 22.05.
15.00-19.00 Uhr

Öffnungstag: Offener Treff und Zockerraum für alle!

Freitag, 22.05.
15.30-18.00 Uhr

Kochen rund um den Globus - Heute: Österreich



26.05. - 05.06.

PFINGSTFERIEN

Donnerstag, 28.05.

Der Jugendtreff bleibt geschlossen!

Freitag, 29.05.

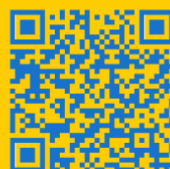
Der Jugendtreff bleibt geschlossen!

Freitag, 05.06.

Der Jugendtreff bleibt geschlossen!

Samstag, 06.06.
10.00-12.30 Uhr

Levitationsbilder mit den Fotoamateuren Teublitz



Jugendpflegerin Stefanie Franek
Platz der Freiheit 7, 93158 Teublitz
Telefon: 09471 99 22 33
Mobil: 0171 331 4704
jugendtreff@teublitz.de

Jetzt online
anmelden!
unser-ferienprogramm.de/teublitz

Teublitz
Genau unsere Stadt



Ehrenabend der Stadt Teublitz für Sportler & Ehrenamtliche am 21. Februar 2026 in der Dreifachsporthalle Teublitz
(Fotos: Julia Lösche / Thomas Stegerer)

EHRENABEND 2026

Auszeichnungen für Sport, Engagement und gelebte Gemeinschaft

Ein besonderer Abend für Teublitz: Beim diesjährigen Ehrenabend am 21. Februar 2026 in der Dreifachsporthalle ehrte die Stadt insgesamt 92 Persönlichkeiten für sportliche Erfolge und herausragendes ehrenamtliches Engagement. Die Blaskapelle Teublitz sorgte für den musikalischen Rahmen, während die Tanzsportabteilung „Fantasie“ des SC Teublitz mit einer schwungvollen Darbietung das Programm bereicherte. Zahlreiche Gäste waren der Einladung von Bürgermeister Thomas Beer gefolgt, um gemeinsam die Leistungen der Geehrten zu würdigen.

Bürgermeister Thomas Beer begrüßte die Anwesenden und betonte die besondere Bedeutung des Ehrenabends für die Stadtgemeinschaft. Teublitz lebe von einem starken Miteinander und vom Engagement vieler Bürgerinnen und Bürger, die

sich oft im Hintergrund für das Gemeinwohl einsetzen. Insgesamt 92 Auszeichnungen zeigten eindrucksvoll, wie fest der Gemeinschaftssinn in der Stadt verankert ist. Ehrenamtliches Wirken trage wesentlich dazu bei, das soziale und kulturelle Leben lebendig zu halten und demokratische Werte im Alltag zu stärken.

Gemeinschaft, Verantwortung und Zusammenhalt

In seiner Ansprache hob Beer hervor, dass Vereine, Initiativen und ehrenamtliche Helferinnen und Helfer das Fundament des gesellschaftlichen Lebens bilden. Solidarität, gegenseitige Unterstützung und ein respektvoller Umgang miteinander seien keine leeren Worte, sondern gelebte Realität in Teublitz. Gerade in bewegten Zeiten zeige sich, wie wichtig ein offener Dialog, Fairness und Zusammenhalt seien. Das Engagement der Vereine verbinde Generationen, fördere

Gemeinschaftssinn und schaffe Räume für Begegnung und Austausch.

Sportliche Leistungen als Aushängeschild der Stadt

Zu Beginn des Abends standen die Sportlerehrungen im Mittelpunkt. Bürgermeister Beer gratulierte den Athletinnen und Athleten zu ihren Erfolgen, die durch Disziplin, Ausdauer und großen Trainingsfleiß möglich geworden seien. Die Sportlerinnen und Sportler repräsentieren Teublitz bei Wettbewerben weit über die Stadtgrenzen hinaus und seien zugleich wichtige Vorbilder für Kinder und Jugendliche.

Ehrenamt als tragende Säule des Stadtlebens

Im Anschluss richtete sich der Blick auf die Ehrenamtlichen der Teublitzer Vereine. In mehreren Ehrungsblöcken wurden engagierte Persönlichkeiten aus Sport-, Kultur-, Sozial- und



Traditionsvereinen ausgezeichnet – Menschen, die oft im Hintergrund wirken und doch unverzichtbar für das Vereinsleben sind. Ob Organisation von Veranstaltungen, jahrzehntelange Vorstandsarbeit, Jugendarbeit oder praktische Unterstützung im Alltag der Vereine: Die Vielfalt der Leistungen spiegelte die breite Vereinslandschaft der Stadt wider. Von den örtlichen Sportvereinen über Gartenbau- und Kulturvereine bis hin zu sozialen Initiativen, politischen Organisationen, Musik- und Gesangsvereinen sowie den Feuerwehren und Wasserwachten reichte die Bandbreite der ausgezeichneten Ehrenamtlichen.

Bürgermeister Beer dankte allen Geehrten für ihre Zeit, ihr Herzblut und ihre Verlässlichkeit, durch die Gemeinschaft erst möglich werde.

Feierlicher Ausklang des Abends

Nach den Ehrungen klang der offizielle Teil traditionell mit der Bayernhymne und der deutschen Nationalhymne aus, begleitet von der Blaskapelle Teublitz. Anschließend nutzten viele Gäste die Gelegenheit zum Austausch beim gemeinsamen Buffet und ließen den Abend in geselliger Atmosphäre ausklingen.

Der Ehrenabend 2026 zeigte einmal mehr, wie stark das Vereinsleben in

Teublitz verwurzelt ist. Die Stadt würdigte nicht nur sportliche Spitzenleistungen, sondern vor allem das Engagement der vielen Ehrenamtlichen, die mit ihrem Einsatz das gesellschaftliche Leben prägen und die Zukunft der Gemeinschaft mitgestalten.

Der nächste Ehrenabend soll turnusgemäß im 1. Quartal 2027 stattfinden. Um die zu Ehrenden bei der Stadt zu melden, ist ein schriftlicher Antrag mit Begründung des Vereins oder Verbandes einzureichen. Dieser Antrag ist bis spätestens 30. November 2026 postalisch oder per E-Mail an info@teublitz.de zu richten.





Die jungen Familien versammelten sich um Bürgermeister Thomas Beer auf der Liegewiese der Badestelle Saltendorf zum „Eingießen“ des frisch gepflanzten Jahrgangsbaums. (Foto: Thomas Stegerer)

NACHWUCHS

Eine Platane für die Kinder des Jahres 2025

Mitte April 2026 versammelten sich zahlreiche junge Familien an der Badestelle in Saltendorf, um gemeinsam die Pflanzaktion für die Neugeborenen des Jahrgangs 2025 zu feiern. Bereits zum fünften Mal folgten Eltern, Kinder sowie Vertreterinnen und Vertreter des Stadtrats der Einladung der Stadt, um an diesem besonderen Ereignis teilzunehmen.

Bürgermeister Thomas Beer begrüßte die Anwesenden herzlich und hob in seiner Ansprache die besondere Bedeutung der jährlichen Baumpflanzung hervor. Der Jahrgangsbaum stehe stellvertretend für alle im Jahr 2025 geborenen Kinder - heuer also für 58 kleine Teublitzerinnen und Teublitzer, ebenso wie für die unvergessenen Sternenkinder, die einen festen Platz in der Gemeinschaft haben.

Erstmals wurde der Jahrgangsbaum nicht im Stadtpark gepflanzt, sondern bewusst an der Badestelle in Saltendorf in unmittelbarer Nähe des Spielplatzes. Damit soll der Baum künftig nicht nur ein symbolisches Zeichen sein, sondern auch ganz praktisch zum Verweilen

einladen und Schatten für spielende Kinder sowie ihre Familien spenden.

Die Platane steht für Widerstandsfähigkeit und Robustheit

Als Baum des Jahres 2025 wurde eine Platane ausgewählt. Sie gilt als besonders widerstandsfähig gegenüber den Herausforderungen des Klimawandels und zeichnet sich durch ihre Robustheit aus. Damit steht sie sinnbildlich für das, was sich die Stadt auch für ihre jüngsten Bürgerinnen und Bürger wünscht:

Beständigkeit, Wachstum und eine tiefe Verwurzelung in ihrer Heimat. Ein besonderer Höhepunkt der Veranstaltung war die feierliche Enthüllung der Plakette mit den Namen der Jahrgangskinder. Im Anschluss durften die Kinder selbst aktiv werden. Mit kleinen Gießkannen, die als Erinnerungsgeschenk bereitgestellt wurden, halfen sie dabei, den frisch gepflanzten Baum zu wässern. Der Moment sorgte bei Familien und Gästen gleichermaßen für Freude. Beim anschließenden Beisammensein nutzten viele Besucherinnen und Besucher die Gelegenheit, sich bei Getränken auszutauschen und den Nachmittag in entspannter Atmosphäre ausklingen zu lassen. Besonders der nahe gelegene Spielplatz auf der Liegewiese der Badestelle war ein Magnet.

ANZEIGE

ETL | **Max Delmes**
 Steuerberatung in Teublitz
 Max Delmes GmbH
 Maxhütter Straße 2 · 93158 Teublitz
 Tel.: (09471) 99 25-0
 delmes-teublitz@etl.de
 www.etl.de/delmes-teublitz



Bürgermeister Thomas Beer freute sich zusammen mit den Watterturnier-Organisatoren Thomas Griesbeck und Walter Melzl, dass eine Spende in Höhe von 1.900 Euro an Jasmin Hummel-Frank und Barbara Hudetz (v.l.n.r.) vom Frauenhaus übergeben werden konnte. (Foto: Thomas Stegerer)

GUTER ZWECK

Gemeinsam gespielt, gemeinsam geholfen

Ende Februar 2026 fand im Teublitz Rathaus im Beisein von Bürgermeister Thomas Beer die diesjährige Spendenübergabe aus dem Watterturnier statt. Dabei konnte eine stolze Summe von insgesamt 1.900 Euro gesammelt werden, die erneut dem Frauenhaus Schwandorf zugutekommt. Die Organisatoren freuten sich sehr über die große Unterstützung sowie die erneut hohe Spendenbereitschaft aller Beteiligten.

Das beliebte Watterturnier wurde Ende Januar 2026 im Mehrgenerationenhaus (MGH) Saltendorf ausgetragen. Insgesamt nahmen 50 Teams an 25 Tischen teil und sorgten für eine rundum gelungene Veranstaltung mit

vielen spannenden Spielen und bester Stimmung. Organisiert wurde das Turnier von Thomas Griesbeck, Rainer Maier, Walter Melzl, Kristin Melzl und Karlheinz Pirzer, die das Event mit großem Engagement auf die Beine stellten.

Geselligkeit und guter Zweck im Mittelpunkt

Ein besonderer Dank galt allen Unterstützerinnen und Unterstützern, die attraktive Preise für das Turnier spendeten und damit zum Erfolg der Veranstaltung beitrugen. Zusätzliche Einnahmen konnten erzielt werden, da die Veranstalter auch den Getränkeverkauf selbst übernehmen durften und die Startgelder der

Teilnehmenden gesammelt wurden. Die Verantwortlichen zeigten sich sehr zufrieden mit dem Verlauf der Veranstaltung. Neben dem sportlichen Ehrgeiz stand vor allem der Gemeinschaftsgedanke im Mittelpunkt. Viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer nutzten die Gelegenheit, um gemeinsam einen geselligen Abend zu verbringen und gleichzeitig einen wertvollen Beitrag für einen guten Zweck zu leisten.

Wichtige Informationen zum Frauenhaus Schwandorf

Das Frauenhaus im Landkreis Schwandorf bietet Frauen, die von häuslicher Gewalt betroffen sind, rund um die Uhr eine sichere Zuflucht. Notaufnahmen sind jederzeit, auch nachts und an Wochenenden, möglich. Zudem können Beratungstermine – ganz unabhängig von einem Aufenthalt – vereinbart werden, auch telefonisch oder per E-Mail. Bei Sprachbarrieren kann eine Telefon-Dolmetscherin organisiert werden.

Kontakt & Infos zum Frauenhaus:

- Telefonisch erreichbar unter: 09471-7131 (24 Stunden, 365 Tage im Jahr)
- E-Mail-Kontakt unter: frauenhaus.sad@outlook.de
- Trägerverein wird vom Bayerischen Staatsministerium gefördert und durch den Landkreis Schwandorf finanziell unterstützt
- Spendenkonto: Sparkasse Landkreis Schwandorf, IBAN: DE66 7505 1040 0190 2519 59

Durch unterstützende Spendengelder kann die Existenz des Frauenhauses gesichert und betroffenen Frauen schnell und unbürokratisch geholfen werden. Neue Mitglieder sind im Trägerverein des Frauenhauses jederzeit willkommen.

Weitere Informationen zum Frauenhaus finden Sie auch online unter www.frauenhaus-schwandorf.de



Bürgermeister Thomas Beer und Seniorenbeauftragte Julia Lösche freuen sich über den Vorstellungsbesuch von Mandy Schulz und Richard Newig von der Agentur für Haushaltshilfe (v.li.). (Foto: Thomas Stegerer)

UNTERSTÜTZUNG

Agentur für Haushaltshilfe besuchte das Rathaus

Die Agentur für Haushaltshilfe stellte sich kürzlich im Teublitzer Rathaus im Rahmen eines persönlichen Austauschs vor. Bürgermeister Thomas Beer sowie die Seniorenbeauftragte Julia Lösche nutzten die Gelegenheit, um sich über das Angebot und die Arbeitsweise der Organisation zu informieren.

Im Gespräch wurde insbesondere deutlich, welche Unterstützungsmöglichkeiten es für Bürgerinnen und Bürger im Alltag geben kann, wenn dieser aus gesundheitlichen oder persönlichen Gründen nicht mehr eigenständig bewältigt werden kann. Haushaltshilfen können in solchen Fällen eine wichtige Entlastung darstellen: etwa bei der Reinigung der Wohnung, bei Einkäufen oder der Zubereitung von Mahlzeiten. Auch Begleitungen zu Terminen

oder kleinere organisatorische Hilfestellungen gehören zum möglichen Leistungsspektrum. Das Angebot richtet sich an

Menschen in unterschiedlichen Lebenssituationen, beispielsweise bei Krankheit, nach einem Krankenhausaufenthalt, im Alter oder auch zur Entlastung von Angehörigen. Ziel ist es, den Betroffenen ein möglichst selbstständiges Leben in den eigenen vier Wänden zu erleichtern und gleichzeitig unterstützende Strukturen im Alltag zu schaffen. Die Finanzierung entsprechender Hilfen ist abhängig von der individuellen Situation. In vielen Fällen kann eine Kostenübernahme oder Bezuschussung durch die Krankenkassen erfolgen, sofern die Voraussetzungen erfüllt sind. Der Austausch im Rathaus diente dazu, einen Überblick über bestehende Unterstützungsangebote zu gewinnen und mögliche Anknüpfungspunkte für Bürgerinnen und Bürger in Teublitz aufzuzeigen. Ansprechpartnerin im Städtedreieck ist Mandy Schulz, erreichbar unter 09471 318 9760 oder per E-Mail an maxhuetten-haidhof@agfh.de.

Flyer der Agentur für Haushaltshilfe und deren Kontaktdaten liegen im Rathaus zur Mitnahme aus. Weitere Informationen sind auch online unter www.afgh.de zu finden.

ANZEIGE



Fenster Türen Böden Trockenbau



Eibenweg 12
93142 Maxhütte-Haidhof
detter.montageservice@gmail.com
Tel.: 0151/26265119

Verkauf, Beratung und Montage von:

- Fenstern, Haustüren und Innentüren im Alt- und Neubau
 - Bodenbeläge im Alt- und Neubau
 - Individuelle Lösungen im Trockenbau
- Industrietore und Garagentore von der Firma Hörmann
 - Holz und WPC-Terrassenbau

JETZT DOWNLOADEN

Onleihe 3.0 – die neue Generation der digitalen Bücherei

Die neue Onleihe-App steht zum kostenlosen Download bereit. Der Medienkatalog der Stadtbücherei Teublitz ist dort seit dem 28. April 2026 abrufbar – pünktlich zum ersten regulären Öffnungstag der Neuen Stadtbücherei.

Die neue App der Onleihe 3.0 steht Nutzerinnen und Nutzern von Smartphones und Tablets mit den Betriebssystemen Android, iOS und Fire OS in den üblichen App-Stores zum kostenlosen Download zur Verfügung und ersetzt den Leserinnen und Lesern des Städtedreiecks seit Ende April 2026 die bisherige App. Nutzerinnen und Nutzer, die die Onleihe mit einem PC, Laptop oder E-Reader von PocketBook oder tolinio nutzen möchten, gelangen über die Webseite meine.onleihe.de direkt zu einer zentralen Bibliotheksauswahl mit anschließender Anmelde­möglichkeit. Die technischen Voraussetzungen



Die drei Leiterinnen der Büchereien im Städtedreieck Corinna Höfler (Teublitz), Sibylle Neumann (Maxhütte-Haidhof) und Kerstin Schwelle (Burglengenfeld) (v.li.) haben sich von der neuen App „Onleihe 3.0“ bereits einen Eindruck verschafft. (Foto: Gudrun Zilch)

sowie alle zentralen Infos zur Onleihe 3.0 können auf hilfe.onleihe.de abgerufen werden – ebenso der kostenlose Onleihe-Guide mit den

wichtigsten Informationen auf einen Blick für alle Interessierten.

UNSER LIEBLINGSSCHMÖKER

Der Tod schreibt heut sein Testament

Susanne Hanika • BeThrilled Verlag

„Der Tod schreibt heut sein Testament“ ist ein humorvoller Bayernkrimi voller Spannung und überraschender Wendungen. Sofia bekommt unerwartet Besuch von ihrem ungeliebten Cousin Horst, der ihr das Erbe streitig machen will und für Ärger auf dem Campingplatz sorgt. Als ein Toter auftaucht – mit Horsts Jacke – stellt sich die Frage, ob eigentlich er das Ziel war.

Persönliche Worte unserer Büchereileitung Corinna Höfler:

„Ein Krimi mit Humor – genau das macht diese Reihe so besonders. Sofia zieht von Hamburg nach Bayern und trifft dort auf schräge Camper, einen charmanten Kommissar und immer wieder auf neue Mordfälle. Mich begeistert vor allem, wie spannend und überraschend die Geschichten oft sind.“



Auch bei uns in der Bücherei wächst diese Reihe ständig. Und wer einmal anfängt, will garantiert mehr!“

GEWINNSPIEL

Gutscheine für das Volksfest gewinnen!

Sie freuen sich schon auf das Volksfest im Stadtpark vom 13. bis 17. Mai 2026? Dann haben Sie jetzt die ultimative Gewinnchance! Wir verlosen insgesamt 10 Gutscheine, die direkt auf dem Volksfest eingelöst werden können. Aus allen Teilnehmenden mit dem richtig eingesandten Kennwort „GAUDI!“ wird jeweils ein Gutschein im Wert von 5,00 Euro verlost.

Einsendeschluss:

10. Mai 2026



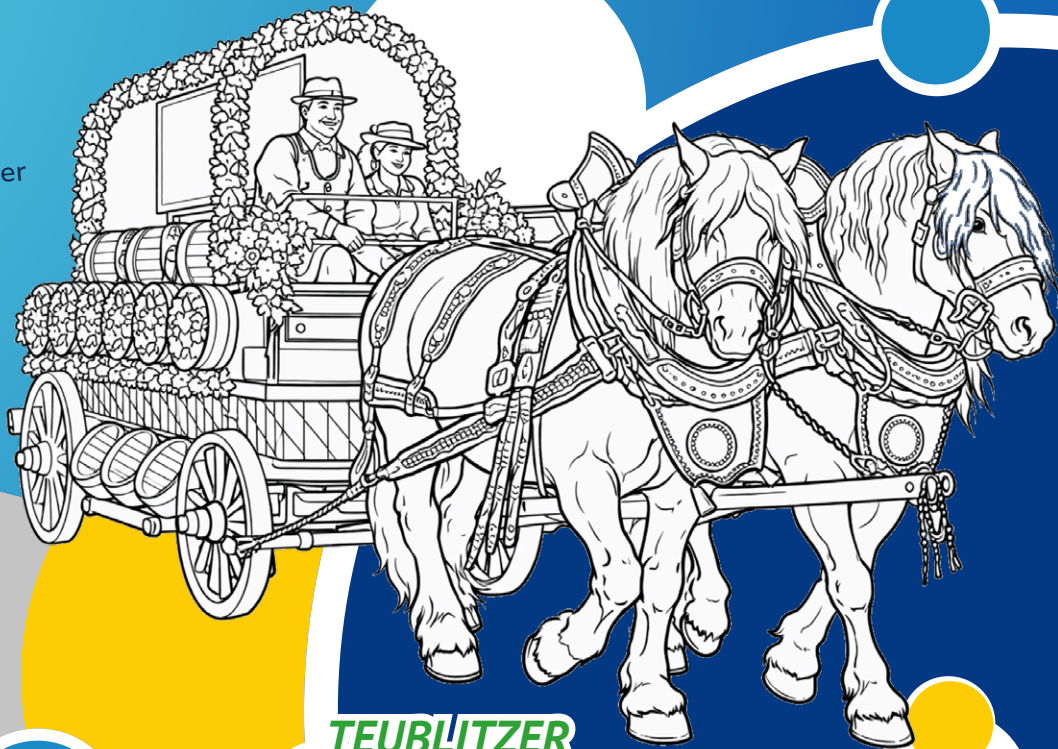
So können Sie gewinnen:

Senden Sie das Kennwort „GAUDI!“ per E-Mail an presse@teublitz.de oder per Post an die Stadt Teublitz, Redaktion Mitteilungsblatt, Platz der Freiheit 7, 93158 Teublitz.

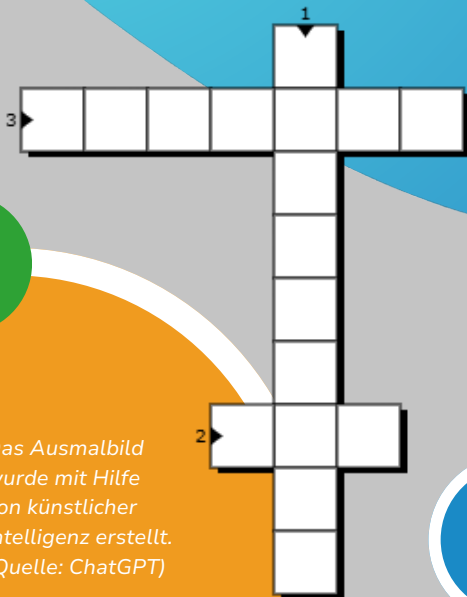
Zu gewinnen gibt es jeweils einen Gutschein, der am Teublitzer Volksfest eingelöst werden kann. (Grafik: Julia Lösche)

Rätsel- & Malspaß

1. Wo findet das Volksfest in Teublitz statt?
2. In welchem Monat findet das Volksfest statt?
3. An welchem Wochentag ist der Familientag?



TEUBLITZER
VOLKSFEST
IM STADTPARK



Das Ausmalbild wurde mit Hilfe von künstlicher Intelligenz erstellt. (Quelle: ChatGPT)

TRADITION

Volksfest-Anfänge in den 50er-Jahren

Das Teublitzter Volksfest blickt auf eine lange Tradition zurück. Seine Wurzeln reichen bis ins Jahr 1953. Im selben Jahr wurde auch Teublitz zur Stadt erhoben - ein Ereignis, das mit einem eigenen Fest gefeiert wurde. Das erste Volksfest im Stadtpark entwickelte sich dabei schnell zu einem großen Erfolg. Der Stadtrat zeigte sich sehr zufrieden und beschloss noch im selben Jahr, diese Veranstaltung künftig regelmäßig einmal jährlich stattfinden zu lassen.

Ganz aus dem Nichts kam das Volksfest allerdings nicht. Bereits in den Jahren zuvor hatten Schausteller in Teublitz Station gemacht und für Unterhaltung gesorgt. Mit der offiziellen Einführung im Jahr 1953 erhielt das Ganze jedoch einen neuen, festen Rahmen und wurde zu einem wichtigen Bestandteil des gesellschaftlichen Lebens. Das Angebot konnte sich schon damals sehen lassen: Neben Schießbuden, einer Schiffsschaukel und einem Kinderkarussell sorgten verschiedene Verkaufsstände für typische Volksfeststimmung.



Bieranstich und Eröffnung des Teublitzter Volksfestes im Jahr 1960 durch den damaligen Bürgermeister Josef Rothauscher. (Quelle: Stadtarchiv Teublitz)

Auch besondere Attraktionen wie ein kleines Riesenrad oder Fahrgeschäfte waren vertreten. Im Jahr 1954 wurde das Fest dann aber weiter ausgebaut mit einem Autoscooter, einem großen Riesenrad und weiteren Schaustellerbetrieben, die zusätzliche Gäste anzogen.

Seit der Geburtsstunde im Stadtpark

Ein besonderes Highlight war 1954 ein Unterhaltungsabend mit bekannten Künstlern aus dem Bayerischen Rundfunk. Solche Auftritte waren zu dieser Zeit etwas Besonderes und zogen viele Gäste an. Sie zeigen, welchen Stellenwert das Volksfest bereits in seinen Anfangsjahren hatte.

Auch wirtschaftlich war das Volksfest ein Erfolg. In den Jahren des sogenannten Wirtschaftswunders konnten sich viele Menschen wieder kleine Vergnügungen leisten und nutzten die Gelegenheit, gemeinsam zu feiern. Die gute Lage von Teublitz in einer industriell geprägten Region trug zusätzlich dazu bei, dass sich das Volksfest schnell etablierte.

So entwickelte sich aus den Anfängen der 1950er-Jahre eine feste Tradition, die bis heute fortlebt und aus dem Veranstaltungskalender der Stadt nicht mehr wegzudenken ist.



Einzug zur Eröffnung des Volksfestes im Mai 1969, angeführt vom Saltendorfer Festwirt Richard Eibl (li.) und Herrn Hofweber (Mitte) von der Löwenbrauerei Passau und den damaligen Stadträten. (Quelle: Stadtarchiv Teublitz)

**Ihr Reparaturdienst
für defekte Rollos**

☎ 09471 / 307380



SCHNEIDER
Rolladenbauermeister
93133 Burglengenfeld - Schmidmühlener Str. 17

- Wechseln von Gurtbändern
- Umrüstung auf elektrische Antriebe
- Isolieren von Rollokästen
- Verkauf von Ersatzteilen





Rollläden Insektenschutz Markisen



**Steinmetzmeister
Thomas Feuerer**

Pottenstetten 45
93133 Burglengenfeld
01 52 04 10 40 86
steinmetz-feuerer@gmx.de

**Grabmale, Urnensteine, Nachschriften,
Fensterbänke, Mauerabdeckungen
Küchenarbeitsplatten
Individuelle Maßanfertigungen**

Alle Heilmittel unter einem Dach!

**Massage - Krankengymnastik - Bäder
Training - Therapie - Fitness
Ergotherapie - Logopädie
Medical Wellness**

Burglengenfeld	Goethestr. 8	Tel. 09471 - 63 13
Maxhütte-Haidhof	Friedenstr. 27	Tel. 09471 - 30 12 46
Teublitz	Platz der Freiheit 11	Tel. 09471 - 60 07 00
Schmidmühlen	Rathausstr. 9	Tel. 09474 - 82 77



Mehr Informationen unter
www.therapiezentrum-braun.de

**THERAPIEZENTRUM
JÜBRAUN**

UNSER Teublitz

IMPRESSUM

Herausgeber:

V.i.s.d.P. Stadt Teublitz
Erster Bürgermeister Thomas Beer
Platz der Freiheit 7
93158 Teublitz
Tel. +49 (0) 9471 9922 0
Fax +49 (0) 9471 97852
info@teublitz.de

Redaktion und Konzeption:

Thomas Stegerer
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Tel. +49 (0) 9471 9922 16
Fax +49 (0) 9471 9922 616
presse@teublitz.de

Titelbild:

Der Schwan, das Teublitzler
Wappentier, nach der Rückkehr
aus dem Süden im Teublitzler
Weihergebiet.
(Foto: Hans Zitzler)

Anzeigenannahme und Layout:

Medienverlag Krempf
Inh. Julia Krempf
Haugshöhe 10a
93142 Maxhütte-Haidhof
Tel. +49 (0) 9471 301234
mtb-teublitz@medienverlag-krempf.de

Druck:

Druckerei Lochner e.K.
Brunnackerweg 20
93128 Regenstauf
Tel. +49 (0) 9402 8319
info@druckereilochner.de

Mitteilungsblatt und Mediadaten online:

www.teublitz.de/mitteilungsblatt
Auflage: 3.200 Exemplare

Nächster Erscheinungstermin:

25.07.2026

Anzeigen- u. Redaktionsschluss:

10.07.2026

Teublitz
Genau unser Mitteilungsblatt





So will ich wohnen

G. Ehrenreich
Bauunternehmen GmbH

Georg Ehrenreich GmbH
Am Naturpark 2
93158 Teublitz
Tel: 09471 99200



SCHWANDORF
Eigentumswohnungen

KfW 40
QNG
Standard



SCHWANDORF
Eigentumswohnungen

KfW 40
QNG
Standard

ZU VERKAUFEN

5% degressiv + 5% Sonder AfA aufgrund energieeffizienter Bauweise im KfW 40 QNG-Standard



BURGLENGENFELD Einfamilienhaus & Bungalow



NABBURG Eigentumswohnungen

KfW 40
QNG
Standard



TEUBLITZ Eigentumswohnungen

KfW 40
QNG
Standard

Georg Ehrenreich GmbH | Am Naturpark 2 | 93158 Teublitz | Tel: 09471 99200

www.ehrenreich-massivhaus.de

13.-17.
MAI 2026

TEUBLITZER

VOLKSFEST

IM STADTPARK

RESERVIERUNGSHOTLINE
09471 99 22 42

Eröffnungstag 18-24 Uhr

MI

17:45 Uhr Standkonzert & Festzug
18:00 Uhr Bieranstich mit **Blaskapelle Teublitz**
19:00 Uhr Party mit **Hot Sugar - The Band**

Vatertag 11-24 Uhr

DO

11:00 Uhr Frührschoppen mit
Andreas Hastreiter & Band
17:00 Uhr Party mit **Gaudimacher**

Familientag 14-24 Uhr

FR

14:00 Uhr **verbilligte Preise** bis 18 Uhr
Kinderschminken & mehr
16:00 Uhr Auftritt **Tanzsportabteilung "Fantasie"**
19:00 Uhr **Skandal - Die Partyband**

Tag der Firmen & Vereine 14-24 Uhr

SA

14:00 Uhr **Seniorennachmittag** bis 18 Uhr
19:00 Uhr Tag der Behörden, Betriebe & Vereine
mit **Meister Propper & die Saubermänner**

Abschlussstag 10-20 Uhr

SO

10:00 Uhr **Gottesdienst & Mittagstisch** mit Blaskapelle
15:00 Uhr **Bessa Wei Nix**



Mehr Infos online!
teublitz.de/volksfest



Teublitz
Genau unsere Stadt



Naabecker
Seit 1120
Aus dem Herzen der Natur